




- IT** Decespugliatore/tagliaerba portatile alimentato a batteria
MANUALE DI ISTRUZIONI - ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** Преносим акумулаторен хросторез/тример
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Akumulatorski trimer za travu
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Přenosný akumulátorový křovinořez/sekačka
NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Bærbar, batteridrevet kratrydder/græsskærer
BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Tragbarer Freischneider/Rasenmäher mit Batteriebetrieb
GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Φορητό θαμνοκοπτικό/χλοοκοπτικό μπαταρίας
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Battery powered portable brush cutter/lawn trimmer
OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Desbrozadora/cortadora de pasto portátil alimentada a batería
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Kaasaskantav akutoitel võsalõikur/murutrimmer
KASUTUSJUHE
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Käsien kannateltava akkukäyttöinen raivaussaha/ruohonleikkuri
KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä
- FR** Débroussailleur/coupe-herbe portatif alimenté par batterie
MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Prijenošni čistač šikare/šišač trave s baterijskim napajanjem
PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Hordozható akkumulátoros bozótirtó/fűnyíró
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Rankinė akumuliatorinė krūmapjovė/žoliapjovė
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Pārnesams krūmgriezis/plaujmašīna ar akumulatora barošanu
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Преносен поткаструвач/тревокосачка со напојување на батерија
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Draagbare bosmaaier/trimmer met accutoevoer
GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Bærbar batteridrevet gresstrimmer/gressklipper
INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL Przenośna, akumulatorowa podkaszarka/podcinarka
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT Roçadeira/aparador de relva portátil alimentado a bateria
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO Mașină de tăiat arboret/mașină de tuns iarba portabilă alimentată cu baterie
MANUAL DE INSTRUȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU Переносной кусторез/газоносеилка с батарейным питанием
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK Prenosný akumulátorový krovínorez/kosačka
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL Prenosna akumulatorska kosa/obrezovalnik trat
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR Akumulatorski trimer za travu
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV Bärbar batteridrivnen röjsåg/gräsklippare
BRUKSANVISNING

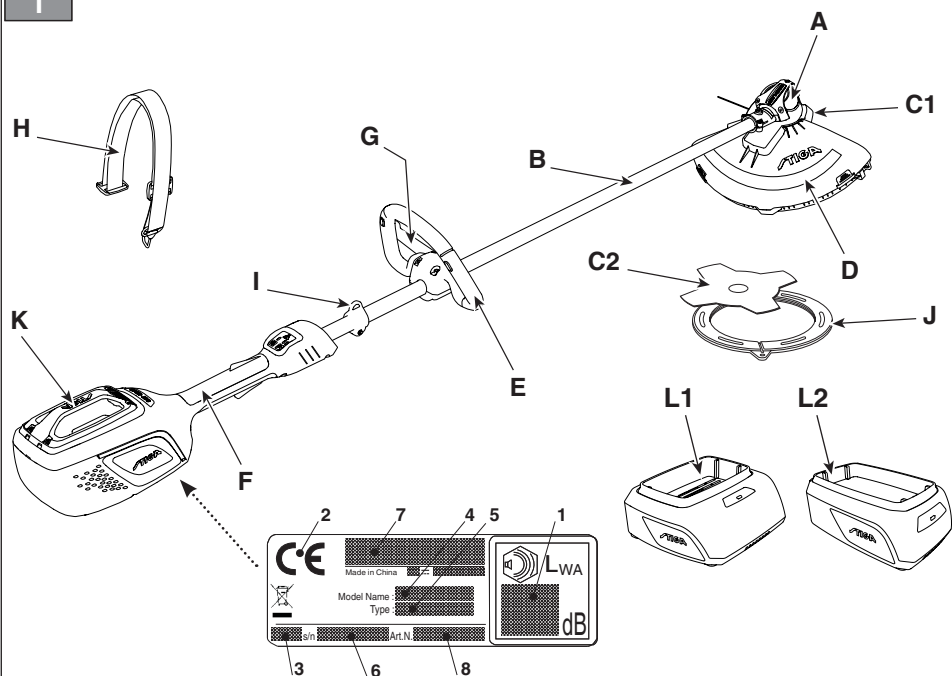
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

TR Batarya beslemeli taşınabilir çalı biçme/kenar kesme makinesi
KULLANIM KILAVUZU

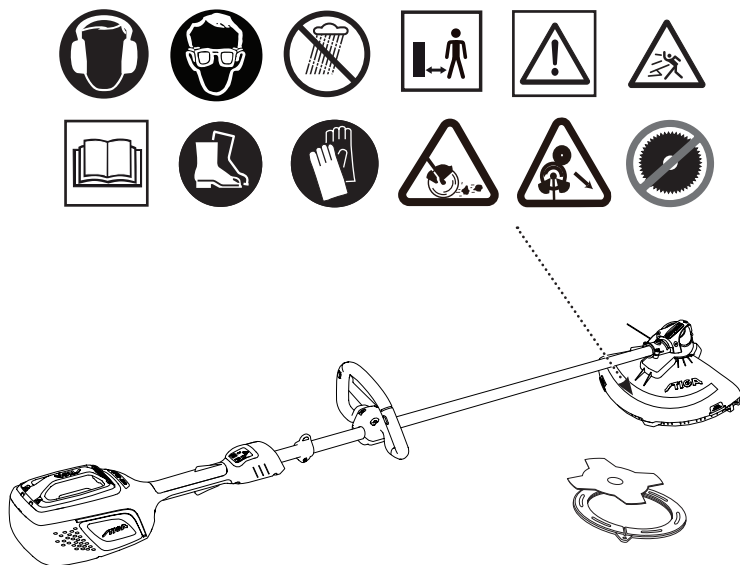
DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

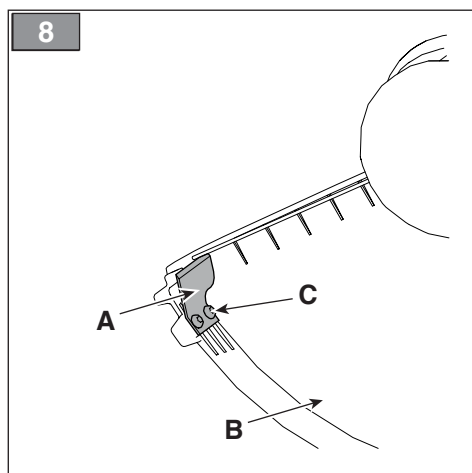
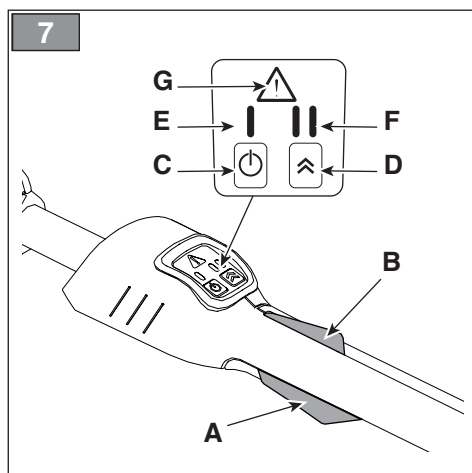
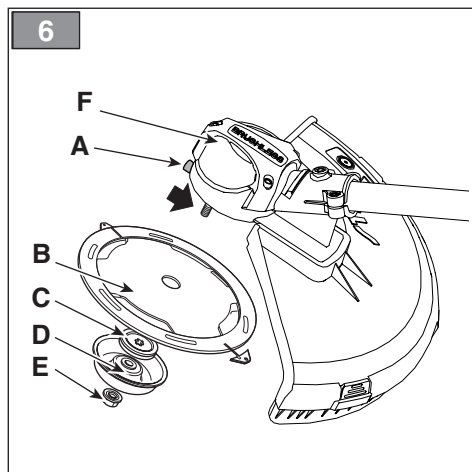
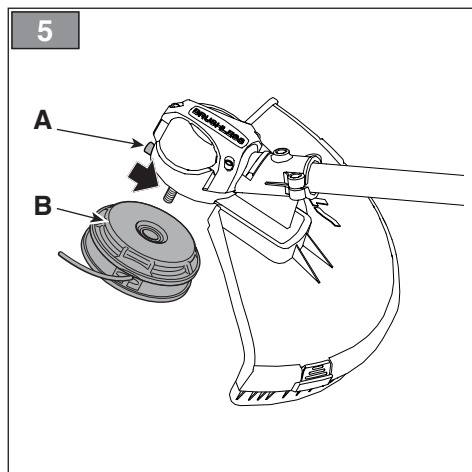
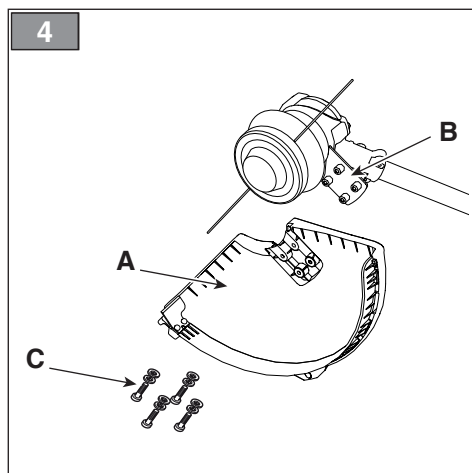
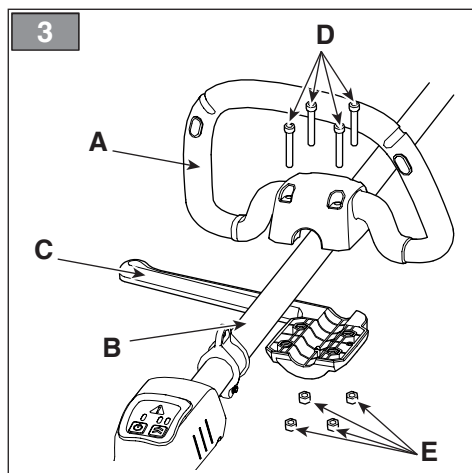
ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

1



2





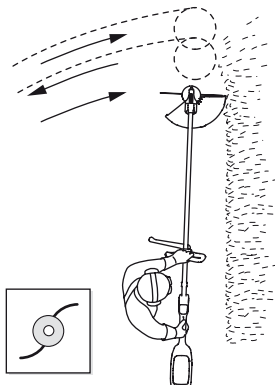
9



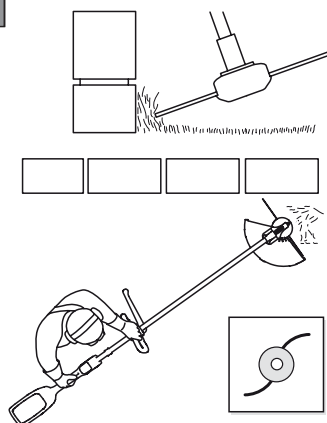
10



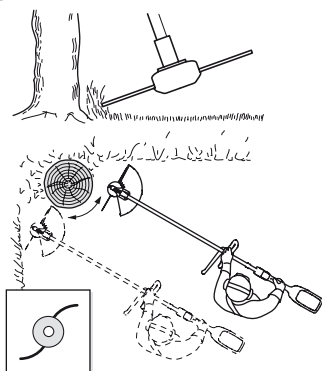
11



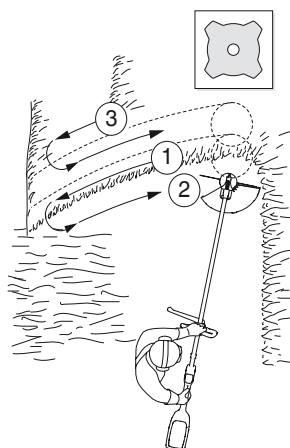
12

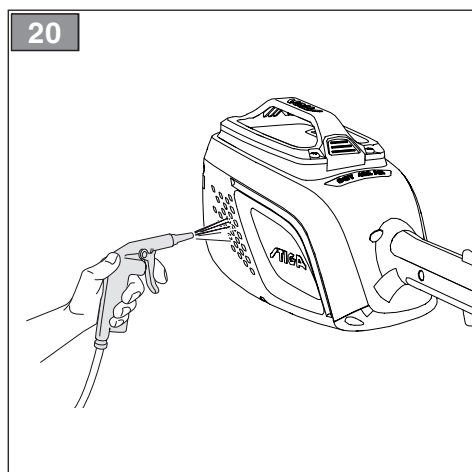
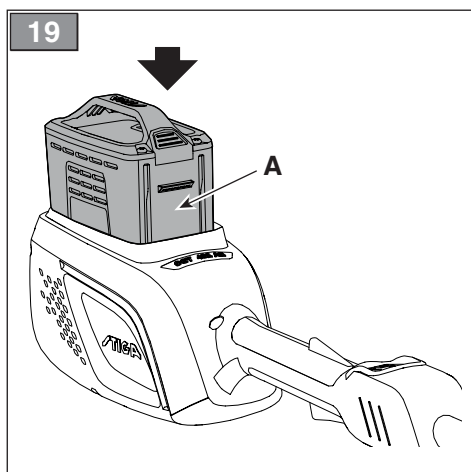
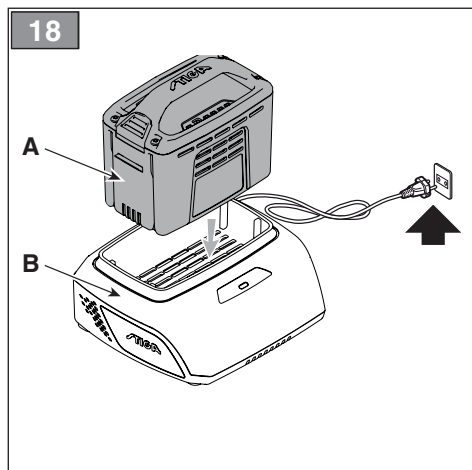
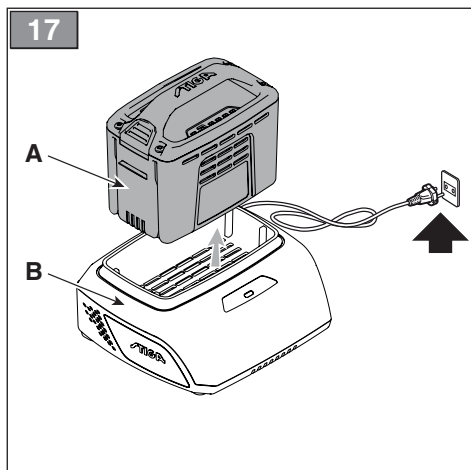
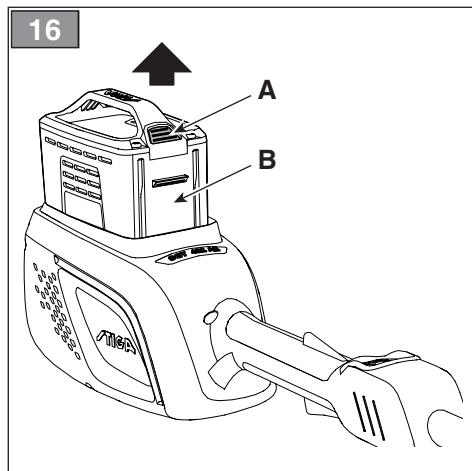
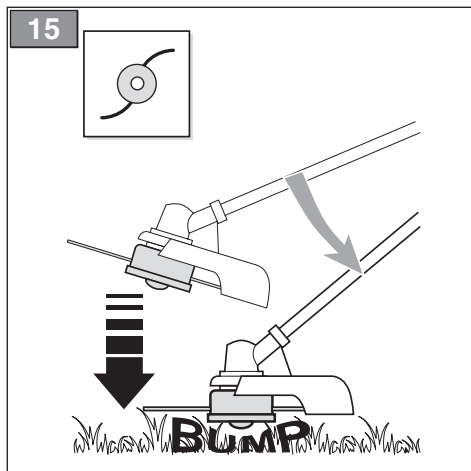


13

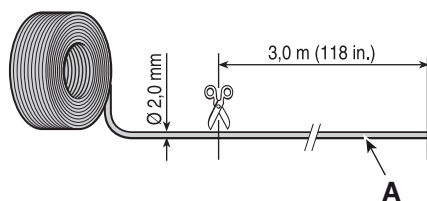


14

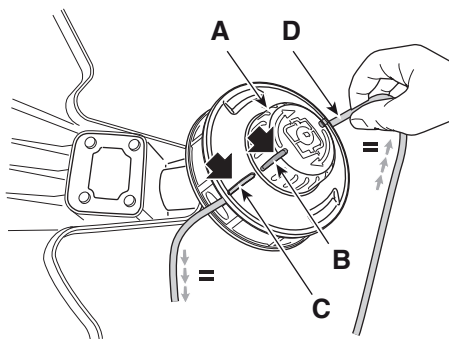




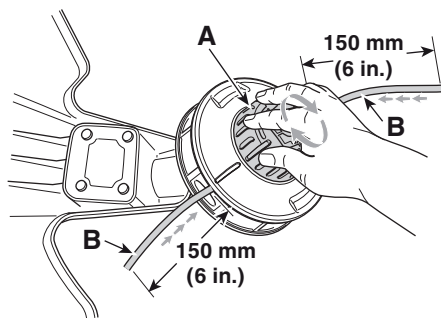
21



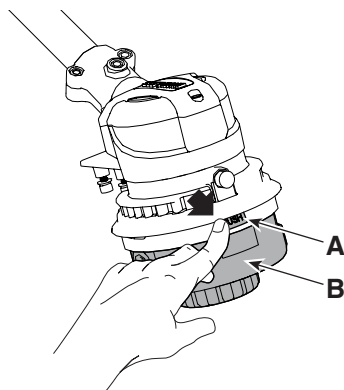
22



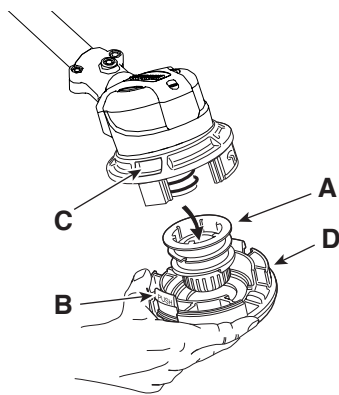
23



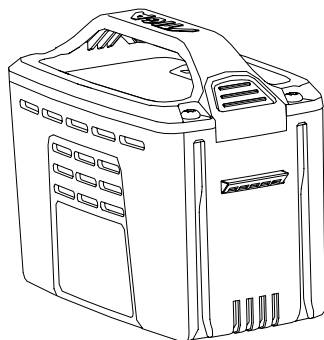
24

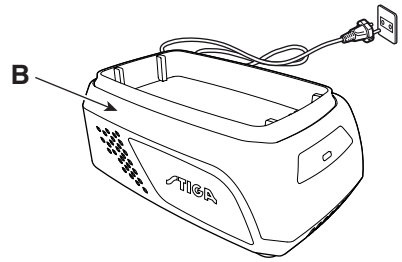
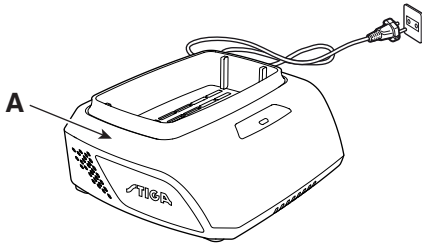


25



26





[1]	DATI TECNICI		BC 500 Li 48
[2]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / DC	48
[3]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / DC	43,2
[4]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (testina porta filo)	min ⁻¹	6000
[5]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (lama a 4 punte)	min ⁻¹	6000
[6]	Larghezza di taglio (testina porta filo)	mm	380
[7]	Larghezza di taglio (lama a 4 punte)	mm	255
[8]	Attacco testina porta filo		M10x1,25 sx F
[9]	Diametro filo testina (max)	mm	2,0
[10]	Codice dispositivo di taglio		118805046/0
[10]	Codice dispositivo di taglio		118805047/0, 255 mm
[11]	Codice protezione		323465012/0
[12]	Peso con gruppo batteria	kg	6,1
[13]	Dimensioni		
[14]	Lunghezza	cm	185
[15]	Larghezza	cm	40
[16]	Altezza	cm	25
[17]	Tagliabordi		
[18]	Livello di pressione sonora (in base alla ISO 3744:2010)	dB(A)	82,1
[19]	Incertezza di misura	dB(A)	3
[20]	Livello di potenza sonora misurato (in base alla ISO 3744:2010)	dB(A)	94,4
[19]	Incertezza di misura	dB(A)	1,89
[21]	Livello di potenza sonora garantito (in base alla 2000/14/EC)	dB(A)	96
[22]	Decespugliatore		
[18]	Livello di pressione sonora (in base alla ISO 3744:2010)	dB(A)	75,7
[19]	Incertezza di misura	dB(A)	3
[20]	Livello di potenza sonora misurato (in base alla ISO 3744:2010)	dB(A)	88,3
[19]	Incertezza di misura	dB(A)	1,95
[21]	Livello di potenza sonora garantito (in base alla 2000/14/EC)	dB(A)	96
[23]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura anteriore (in base alla ISO 3744:2010)	m/s ²	3,63
[19]	Incertezza di misura		1,5
[24]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura posteriore (in base alla ISO 3744:2010)	m/s ²	2,81
[19]	Incertezza di misura		1,5
[25]	OPZIONI		
[26]	Comando alta velocità del dispositivo di taglio		√

[27]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[28]	Gruppo batteria, mod.		BT 520 Li 48 BT 540 Li 48 BT 550 Li 48
[29]	Carica batteria		CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48 CGD 500 Li 48

a) **NOTA:** il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato attenendosi ad un metodo normalizzato di prova e può essere utilizzato per fare un paragone tra un utensile e l'altro. Il valore totale delle vibrazioni può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

b) **AVVERTENZA:** l'emissione di vibrazioni nell'uso effettivo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui si utilizza l'utensile. Pertanto è necessario, durante il lavoro, adottare le seguenti misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore: indossare guanti durante l'uso, limitare i tempi d'utilizzo della macchina e accorciare i tempi in cui si tene premuta la leva comando acceleratore.

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Напрежение и честота на захранване MAX [3] Напрежение и честота на захранване NOMINAL [4] Максимална ротационна скорост на инструмента (глава за корда) [5] Максимална ротационна скорост на инструмента (резец с 4 върха) [6] Ширина на рязане (глава за корда) [7] Ширина на рязане (резец с 4 върха) [8] Връзка за глава за корда [9] Диаметър за глава за корда (max) [10] Код на инструмента за рязане [11] Код на защитата [12] Тегло с акумулатора [13] Размери [14] Дължина [15] Ширина [16] Височина [17] Косачка [18] Ниво на звуковото налягане (съгласно ISO 3744:2010) [19] Несигурност на измерване [20] Ниво на измерената звукова мощност (съгласно ISO 3744:2010) [21] Гарантирано ниво на звукова мощност (съгласно 2000/14/EC) [22] Тример [23] Вибрации, предадени на ръката върху предна дръжка (съгласно ISO 3744:2010) [24] Вибрации, предадени на ръката върху задна дръжка (съгласно ISO 3744:2010) [25] ОПЦИИ [26] Команда за висока скорост на инструмента за рязане [27] Принадлежности по поръчка [28] Акумулаторен блок [29] Зарядно устройство за акумулатора	a) ЗАБЕЛЕЖКА: декларираната обща стойност на вибрации е измерена придръжайки се към стандартизиран метод на изпитване и може да се използва за правене на сравнение между един и друг инструмент. Общата стойност на вибрации може да се използва и за предварителна оценка на излагането. b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: издаването на вибрации при реалното използване на инструмента може да бъде различна от общата декларирана стойност, в зависимост от начините на използване на инструмента. Поради това е необходимо по време на работа да се вземат следните предпазни мерки, целящи предпазването на оператора: носете ръкавици по време на използване, ограничете времената на използване на машината и намалете времената, през които се държи натиснат лоста за управление на ускорителя. [1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Napon i frekvencija napajanja MAX [3] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL [4] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom nit) [5] Maksimalna brzina okretanja alatke (trokrako sječivo) [6] Širina reza (glava s reznom nit) [7] Širina reza (trokrako sječivo) [8] Priključak za glavu s reznom nit [9] Promjer niti glave (maks.) [10] Šifra rezne glave [11] Šifra štitnika [12] Težina sa baterije [13] Dimenzije [14] Dužina	[15] Širina [16] Visina [17] Maksimalna; (Trimer) [18] Razina zvučnog pritiska (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [19] Mjerna nesigurnost [20] Izmjerena razina zvučne snage (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [21] Garantirana razina zvučne snage (na osnovu standarda 2000/14/EC) [22] Šišač za travu [23] Vibracije koje se prenose na ruku na prednjem rukohvatu (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [24] Vibracije koje se prenose na ruku na zadnjem rukohvatu (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [25] OPCIJE [26] Komanda za veliku brzinu rezne glave [27] Dodatna oprema na zahtjev [28] Baterija [29] Punjač baterije a) NAPOMENA: ukupna prijavljena vrijednost vibracija izmjerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za vršenje poređenja između dvije alatke. Ukupna vrijednost vibracija može se koristiti i prilikom prethodne procjene izloženosti. b) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom stvarne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrijednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je neophodno, za vrijeme rada, primijeniti sljedeće sigurnosne mjere za zaštitu radnika: koristiti rukavice za vrijeme upotrebe, ograničiti vrijeme upotrebe mašine i skratiti vrijeme za koje se drži pritisnuta poluga komande gasa.
[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Napájecí napětí a frekvence MAX [3] Napájecí napětí a frekvence NOMINAL [4] Maximální rychlost otáčení nástroje (strunová hlava) [5] Maximální rychlost otáčení nástroje (trojzubec) [6] Záběr (strunová hlava) [7] Záběr (trojzubec) [8] Uchyt strunové hlavy [9] Průměr struny (max.) [10] Kód sekáčeho zařízení [11] Kód ochranného krytu [12] Hmotnost včetně akumulátoru [13] Rozměry [14] Délka [15] Šířka [16] Výška [17] Ořezávač okrajů trávníku [18] Úroveň akustického tlaku (dle ISO 3744:2010) [19] Nepřesnost měření [20] Naměřená hladina akustického výkonu (dle ISO 3744:2010) [21] Zaručená úroveň akustického výkonu (dle 2000/14/EC) [22] Ruční přenosný [23] Vibrace přenášené na ruku na přední rukojeti (dle ISO 3744:2010) [24] Vibrace přenášené na ruku na zadní rukojeti (dle ISO 3744:2010) [25] MOŽNOSTI [26] Ovládání vysoké rychlosti sekáčích zařízení [27] Příslušenství na požádání [28] Akumulátor [29] Nabíječka akumulátorů	a) POZNÁMKA: prohlášená celková hodnota vibrací byla naměřena s použitím normalizované zkušební metody a lze ji použít pro srovnání jednotlivých nástrojů. Celková hodnota vibrací může být použita také při přípravě vhodnocování vystavení vibracím. b) VAROVÁNÍ: emise vibrací při skutečném použití nástroje může být odlišná od deklarované celkové hodnoty v závislosti na režimech, ve kterých se daný nástroj používá. Proto je třeba během práce přijmout níže uvedené bezpečnostní opatření, jejichž cílem je ochránit operátora: během běžného použití mějte nasazené rukavice a omezte dobu použití stroje a zkratěte dobu, během kterých je zatlačena ovládací páka plynu. [1] DA - TEKNISKE DATA [2] Forsyningsspænding og -frekvens MAX [3] Forsyningsspænding og -frekvens NOMINAL [4] Maksimalt omdrejningstal for redskabet (trådhoved) [5] Maksimalt omdrejningstal for redskabet (4-tands klinger) [6] Skærebredde (trådhoved) [7] Skærebredde (4-tands klinger) [8] Montering af trådhoved [9] Diameter af tråd i hovedet (maks.) [10] Skæreanordningens varenr. [11] Beskyttelsens varenummer [12] Vægt med batteri [13] Mål [14] Længde	[15] Bredde [16] Højde [17] Plansklipper [18] Lydtrykniveau (i henhold til ISO 3744:2010) [19] Måleusikkerhed [20] Målt lydeffektniveau (i henhold til ISO 3744:2010) [21] Garanteret lydeffektniveau (i henhold til 2000/14/EC) [22] Kratrydder [23] Vibrationer overført til hånden på forreste håndtag (i henhold til ISO 3744:2010) [24] Vibrationer overført til hånden på bagerste håndtag (i henhold til ISO 3744:2010) [25] EKSTRAUDSTYR [26] Betjeningsknap til høj hastighed for skæreanordningen [27] Ekstraudstyr [28] Batteri [29] Batterioplader a) BEMÆRK: den samlede erklærede værdi af vibrationer blev målt ifølge en standardiseret metode til afprøvning og kan bruges til at foretage en sammenligning mellem forskellige redskaber. Den samlede værdi af vibrationer kan også bruges til en indledende vurdering af eksponeringen. b) ADVARSEL: den faktiske udsendelse af vibrationer i forbindelse med brug af redskabet kan afvige fra den samlede attesterede værdi afhængigt af den konkrete brug af redskabet. Derfor er det nødvendigt, at man under arbejdet tager følgende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren. Bær handsker under brug, begræns den tid maskinen bruges og forkort den tid hvor gashåndtaget holdes aktiveret.

[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Versorgungsspannung und -frequenz MAX [3] Versorgungsspannung und -frequenz NOMINAL [4] Maximale Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs (Fadenkopf) [5] Maximale Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs (4-schneidiges Messer) [6] Schnittbreite (Fadenkopf) [7] Schnittbreite (4-schneidiges Messer) [8] Anschluss Fadenkopf [9] Durchmesser Faden Fadenkopf (max.) [10] Code Messer [11] Nummer Schutzeinrichtung [12] Gewicht mit Akku [13] Abmessungen [14] Länge [15] Breite [16] Höhe [17] Rasentrimmer [18] Schalldruckpegel (gemäß ISO 3744:2010) [19] Messungengenauigkeit [20] Gemessener Schallleistungspegel (gemäß ISO 3744:2010) [21] Garantierter Schallleistungspegel (gemäß 2000/14/EC) [22] Freischneider [23] Zulässige auf die Hand am vorderen Handgriff übertragene Vibrationen (gemäß ISO 3744:2010) [24] Zulässige auf die Hand am hinteren Handgriff übertragene Vibrationen (gemäß ISO 3744:2010) [25] OPTIONEN [26] Hochgeschwindigkeitsbefehl der Schneidvorrichtung [27] Sonderzubehör [28] Akku [29] Batterieladegerät	a) HINWEIS: Der erklärte Gesamtwert der Vibrationen wurde durch eine standardisierte Methode gemessen. Er kann verwendet werden, um einen Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen anzustellen. Der Gesamtwert der Vibrationen kann auch bei einer Vorabwertung der Vibrationsbelastung eingesetzt werden. b) WARNUNG: Die Schwingungsemission bei der effektiven Verwendung des Werkzeugs kann sich je nach den Einsatzarten des Werkzeugs vom erklärten Gesamtwert unterscheiden. Deshalb ist es notwendig, während der Arbeit die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um den Bediener zu schützen: Handschuhe während der Verwendung anziehen, die Einsatzzeiten der Maschine begrenzen und die Zeiten verkürzen, in denen man den Gashebel gedrückt hält. [1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας MAX [3] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας NOMINAL [4] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής εργαλείου (κεφαλή νήματος) [5] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής εργαλείου (δίσκος 4 δοντιών) [6] Πλάτος κοπής (κεφαλή νήματος) [7] Πλάτος κοπής (δίσκος 4 δοντιών) [8] Σύνδεσμος κεφαλής νήματος [9] Διάμετρος νήματος κεφαλής (μέγ.) [10] Κωδικός συστήματος κοπής [11] Κωδικός προστασίας [12] Βάρος με [13] Διάστασεις [14] Μήκος [15] Πλάτος [16] Ύψος	[17] Χορτοκοπτικό [18] Στάθμη ηχητικής πίεσης (με βάση το πρότυπο ISO 3744:2010) [19] Αβεβαιότητα μέτρησης [20] Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (με βάση το πρότυπο ISO 3744:2010) [21] Στάθμη εγγυωμένης ηχητικής ισχύος (με βάση το πρότυπο 2000/14/EC) [22] Θαιμνοκοπτικό [23] Κραδασμοί στο χέρι στην εμπρός χειρολαβή (με βάση το πρότυπο ISO 3744:2010) [24] Κραδασμοί στο χέρι στην πίσω χειρολαβή (με βάση το πρότυπο ISO 3744:2010) [25] ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ [26] Χειριστήριο υψηλής ταχύτητας του συστήματος κοπής [27] Αιτούμενα παρελκομένα [28] Γκρουπ μπαταρίας [29] Φορτιστής μπαταρίας a) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η συνολική δηλωμένη τιμή των κραδασμών έχει μετρηθεί με βάση μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων εργαλείων. Η συνολική τιμή των κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης. b) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να είναι διαφορετική από τη συνολική δηλωμένη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Επομένως είναι απαραίτητο, κατά την εργασία, να λάβετε τα παρακάτω μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή: φορέστε γάντια κατά τη χρήση, περιορίστε το χρόνο χρήσης του μηχανήματος και μειώστε το χρόνο χρήσης του μοχλού γκαζιού.
[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Power supply frequency and voltage MAX [3] Power supply frequency and voltage NOMINAL [4] Maximum tool rotation speed (cutting line head) [5] Maximum tool rotation speed (4-point blade) [6] Cutting width (cutting line head) [7] Cutting width (4-point blade) [8] Connecting cutting line head [9] Diameter of cutting line (max) [10] Cutting means code [11] Protection code [12] Weight with battery pack [13] Lawn Trimmer [14] Dimensions [15] Length [16] Width [17] Height [18] Sound pressure level (according to ISO 3744:2010) [19] Uncertainty of measure [20] Measured sound power level (according to ISO 3744:2010) [21] Guaranteed sound power level (according to 2000/14/EC) [22] Brush Cutter [23] Vibrations transmitted to hand on front handle (according to ISO 3744:2010) [24] Vibrations transmitted to hand on rear handle (according to ISO 3744:2010) [25] OPTIONS [26] Cutting means high speed control [27] Accessories available on request [28] Battery pack [29] Battery charger	a) NOTE: the declared total vibration value was measured using a normalised test method and can be used to conduct comparisons between one tool and another. The total vibration value can also be used for a preliminary exposure evaluation. b) WARNING: the vibrations emitted during actual use of the tool can differ from the declared total value according to how the tool is used. Whilst working, therefore, it is necessary to adopt the following safety measures designed to protect the operator: wear protective gloves whilst working, use the machine for limited periods at a time and decrease the time during which the throttle control lever is pressed. [1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Tensión y Frecuencia de alimentación MAX [3] Tensión y Frecuencia de alimentación NOMINAL [4] Velocidad máxima de rotación de la herramienta (cabezal porta hilo) [5] Velocidad máxima de rotación de la herramienta (cuchilla de 4 puntas) [6] Ancho de corte (cabezal porta hilo) [7] Ancho de corte (cuchilla de 4 puntas) [8] Enganche cabezal porta hilo [9] Diámetro hilo cabezal (máx) [10] Código dispositivo de corte [11] Código de protección [12] Peso con grupo de batería [13] Dimensiones [14] Longitud [15] Anchura [16] Altura	[17] Cortahierbas [18] Nivel de presión sonora (según ISO 3744:2010) [19] Incertidumbre de medida [20] Nivel de potencia sonora medido (según ISO 3744:2010) [21] Nivel de potencia sonora garantizado (según 2000/14/EC) [22] Desbrozadora [23] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura anterior (según ISO 3744:2010) [24] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura posterior (según ISO 3744:2010) [25] OPCIONES [26] Mando alta velocidad del dispositivo de corte [27] Accesorios bajo pedido [28] Grupo de batería [29] Cargador de batería a) NOTA: el valor total de la vibración se ha medido según un método normalizado de prueba y puede utilizarse para realizar una comparación entre una máquina y otra. El valor total de la vibración también se puede emplear para la valoración preliminar de la exposición. b) ADVERTENCIA: la emisión de vibración en el uso efectivo del aparato puede ser diferente al valor total declarado según los modos en los que se utiliza la herramienta. Por ello, durante la actividad se deben poner en práctica las siguientes medidas de seguridad para el usuario: usar guantes, limitar el tiempo de uso de la máquina, así como el tiempo que se mantiene presionada la palanca de mando del acelerador.

[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Toite pinge ja sagedus MAX [3] Toite pinge ja sagedus NOMINAL [4] Lõikeseadme maksimum pöördekiirus (nööripeaga) [5] Lõikeseadme maksimum pöördekiirus (4-otsalise kettaga) [6] Lõikelaius (nööripeaga) [7] Lõikelaius (4-harulise teraga) [8] Nööripea ühendus [9] Nööripea läbimõõt (maks.) [10] Lõikeseadme kood [11] Kaitses kood [12] Kaal koos akuga [13] Mõõdmed [14] Pikkus [15] Laius [16] Kõrgus [17] Murutrimmer [18] Helirõhu tase (vastavalt ISO 3744:2010) [19] Mõõtemääramatus [20] Helivõimsuse mõõdetav tase (vastavalt ISO 3744:2010) [21] Garanteeritud helivõimsuse tase (vastavalt 2000/14/EC) [22] Võsalõikaja [23] Eesmiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon (vastavalt ISO 3744:2010) [24] Tagumiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon (vastavalt ISO 3744:2010) [25] VALIKUD [26] Lõikeseadme suure kiiruse lüliti [27] Tellimisel lisatarkvõrk [28] Aku [29] Akulaadaja	a) MÄRKUS: deklareeritud koguvibratsiooni tase mõõdeti standardiseeritud testi käigus, mille abil on võimalik võrrelda omavahel erinevate tööriistade vibratsiooni. Deklareeritud koguvibratsiooni võib kasutada ka eeldatava vibratsiooni käes olemise hindamiseks. b) HOIATUS: tegelikud tööriista kasutamisel tekkivad vibratsioonid võivad erineda deklareeritud koguvibratsiooni tasemest sõltuvalt tööriista kasutamise viisist. Seepärast tuleb töö ajal kasutusel võtta ohutusmeetodid, millega töötajad kaitsta: kandke kasutamise ajal kindaid, piirake masina kasutamise aega ja lühendage perioode, mille vältel hoitakse gaasihooba all. [1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Syöttöjännite ja -taajuus MAX [3] Syöttöjännite ja -taajuus NOMINAL [4] Työkäulun maksimipyörimisnopeus (siimapää) [5] Työkäulun maksimipyörimisnopeus (4-kärkinen terä) [6] Leikkuleveys (siimapää) [7] Leikkuleveys (4-kärkinen terä) [8] Siimapään kiinnitys [9] Siimapään siiman halkaisija (max) [10] Leikkuuvälineen koodi [11] Suojakoodi [12] Pains [13] Koko [14] Pituus [15] Leveys	[16] Korkeus [17] Ruohonleikkuri [18] Äänenpaineen taso (ISO 3744:2010:n mukaisesti) [19] Mittauksen epävarmuus [20] Mitattu äänitehotaso (ISO 3744:2010:n mukaisesti) [21] Taattu äänitehotaso (2000/14/EC:n mukaisesti) [22] Trimmeri [23] Etukahvaan kohdistuva äänin (ISO 3744:2010:n mukaisesti) [24] Takakahvaan kohdistuva äänin (ISO 3744:2010:n mukaisesti) [25] VALINNAT [26] Leikkuuväläinen suuren nopeuden ohjaus [27] Tilattavat lisävarusteet [28] Akkukysäikkö [29] Akkulaturi a) HUOMAUTUS: äärinän kokonaisarvo on mitattu käyttämällä normalisoitua testimenetelmää ja sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Äärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kun tehdään alitustista koskeva esiarviointia. b) VAROITUS: laitteen tuottama äärinä työvälineen todellisen käytön aikana saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta käytettävästä riippuen. Tämän vuoksi on tarpeen soveltaa seuraavia käyttäjä suojavia turvatoimenpiteitä: käyttää käsinettä käytön aikana, rajoittaa laitteen käyttöaikaa ja lyhentää aikoja jolloin kaasuttimen vipua pidetään painettuna.
[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Tension et fréquence d'alimentation MAX [3] Tension et fréquence d'alimentation NOMINAL [4] Vitesse maximum de rotation de l'outil (tête à fil) [5] Vitesse maximum de rotation de l'outil (lame à 4 pointes) [6] Largeur de coupe (tête à fil) [7] Largeur de coupe (lame à 4 pointes) [8] Fixation tête à fil [9] Diamètre fil tête (max.) [10] Code organe de coupe [11] Code protection [12] Poids avec batterie [13] Dimensions [14] Longueur [15] Largeur [16] Hauteur [17] Trimmer [18] Niveau de pression sonore (selon la norme ISO 3744:2010) [19] Incertitude de la mesure [20] Niveau de puissance sonore mesuré (selon la norme ISO 3744:2010) [21] Niveau de puissance sonore garanti (selon la norme 2000/14/EC) [22] Débroussaillse [23] Vibrations transmises à la main sur la poignée antérieure (selon la norme ISO 3744:2010) [24] Vibrations transmises à la main sur la poignée postérieure (selon la norme ISO 3744:2010) [25] OPTIONS [26] Commande vitesse maxi de l'organe de coupe [27] Accessoires sur demande	[28] Groupe batterie [29] Chargeur de batterie a) REMARQUE : la valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outillage avec un autre. La valeur totale des vibrations peut être utilisée aussi pour une évaluation préalable à l'exposition. b) AVERTISSEMENT : l'émission de vibrations lors de l'utilisation effective de l'outillage peut différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outillage. Par conséquent, il est nécessaire, pendant le travail, d'adopter les mesures de sécurité suivantes en vue de protéger l'opérateur : porter des gants durant l'utilisation, limiter les temps d'utilisation de la machine et écourter les temps pendant lesquels le levier de commande de l'accélérateur est enfoncé. [1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon i frekvencija napajanja MAX [3] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL [4] Maksimalna brzina rotacije alata (glava s reznom niti) [5] Maksimalna brzina rotacije alata (trokraki nož) [6] Širina rezanja (glava s reznom niti) [7] Širina rezanja (trokraki nož) [8] Spoji za glavu s reznom niti [9] Promjer niti glave (maks.) [10] Šifra noža [11] Šifra štitnika [12] Težina (s baterijom) [13] Dimenzije [14] Dužina	[15] Širina [16] Visina [17] Trimer [18] Razina zvučnog tlaka (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [19] Mjerna nesigurnost [20] Izmjereni razina zvučne snage (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [21] Zajamčena razina zvučne snage (na osnovu standarda 2000/14/EC) [22] Šišač za travu [23] Vibracije koje se prenose na ruku putem prednje ručke (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [24] Vibracije koje se prenose na ruku putem stražnje ručke (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [25] OPCJE [26] Upravljački element za veliku brzinu reznog alata [27] Dodatni pribor na upit [28] Baterija [29] Razina zvučnog tlaka a) NAPOMENA: izjavljena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je pridržavajući se normirane probne metode i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Ukupnu vrijednost vibracija može se koristiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti. b) UPOZORENJE: emisija vibracija pri stvarnoj uporabi alata može se razlikovati od izjavljene ukupne vrijednosti, ovisno o načinima korištenja alata. Stoga je za vrijeme rada potrebno poduzeti sljedeće sigurnosne mjere namijenjene zaštiti rukovatelja: nositi rukavice tijekom uporabe, ograničiti vrijeme korištenja stroja te skratiti vrijeme držanja pritisnute upravljačke ručice gase.

[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] Tápfeszültség és -frekvencia MAX [3] Tápfeszültség és -frekvencia NOMINAL [4] A szerszám maximális forgási sebessége (huzaltár fej) [5] A szerszám maximális forgási sebessége (4 élű vágólap) [6] Munkaszélesség (huzaltár fej) [7] Munkaszélesség (4 élű vágólap) [8] Huzaltár fej csatlakozó [9] Fej huzal keresztmetszet (max.) [10] Vágóegység kód száma [11] Védelem kódja [12] Súly [13] Méretek [14] Hosszúság [15] Szélesség [16] Magasság [17] Fűnyíró [18] Hangnyomásszint (ISO 3744:2010 szabvány alapján) [19] Mérési bizonytalanság [20] Mért zajteljesítmény szint (ISO 3744:2010 szabvány alapján) [21] Garantált zajteljesítmény szint (2000/14/EC szabvány alapján) [22] Fűkasza [23] Az előlő markolatnál a kéz felé továbbított rezgések (ISO 3744:2010 szabvány alapján) [24] A hátsó markolatnál a kéz felé továbbított rezgések (ISO 3744:2010 szabvány alapján) [25] OPČIOK [26] A vágóegység nagysebességű vezérlése	[27] Rendelhető tartozékok [28] Akkumulátor egység [29] Akkumulátor-töltő a) MEGJEGYZÉS: a rezgés névleges összértékét szabványos teszt módszerrel mértük, ezért alkalmazható más szerszámokkal való összehasonlításra. A rezgés névleges összértéke a kitettség előzetes értékelésére is alkalmas. b) FIGYELMEZTETÉS: a szerszám valós használata során keletkező rezgés eltérhet a névleges összértéktől a szerszám használati módjának függvényében. Ezért a munka alatt alkalmazni kell a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket: viseljen munkavesztőt a használat során, korlátozza a gép használati idejét és lehetőleg rövid ideig tartsa nyomva a gázkart. [1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS [2] Matinimo įtampa ir dažnis MAX [3] Matinimo įtampa ir dažnis NOMINAL [4] Maksimalus įrankio (pjovimo valo galvutės) sukimosi greitis [5] Maksimalus įrankio (trišakio peilio) sukimosi greitis [6] Pjovimo plotis (pjovimo valo galvutė) [7] Pjovimo plotis (trišakis peilis) [8] Pjovimo valo galvutės jungtis [9] Valo galvutės skersmuo (maks.) [10] Pjovimo įtaiso kodas [11] Apsaugos kodas	[12] Svoris [13] Įmatavimai [14] Ilgis [15] Plotis [16] Aukštis [17] Žoliapjovė [18] Garso slėgio lygis (pagal „ISO 3744:2010“) [19] Matavimo paklaida [20] Įmatuotas garso galios lygis (pagal „ISO 3744:2010“) [21] Garantuotas garso galios lygis (pagal „2000/14/EC“) [22] Krūmapjovė [23] Vibracijos lygis, priekinė rankena (pagal ISO 3744:2010“) [24] Vibracijos lygis, galinė rankena (pagal „ISO 3744:2010“) [25] PASIRENKAMI PRIEDAI [26] Pjovimo įtaiso valdymo didelių greičių įtaisas [27] Priedai, kuriuos galima užsisakyti [28] Baterijos blokas [29] Baterijos įkroviklis a) PASTABA: bendras deklaruojamas vibracijų lygis bus išmatuotas laikantis standartizuoto bandymo metodo ir gali būti naudojamas lyginant vieną įrankį su kitu. Bendras vibracijų lygis gali būti naudojamas preliminariam vibracijų įvertinimui. b) IŠPĖJIMAS: vibracijų skleidimo lygis eksploatuojant įrenginį gali skirtis nuo bendro deklarujamo vibracijų lygio, priklausomai nuo būdų, kaip bus naudojamas įrankis. Dėl šios priežasties darbo metu yra būtina imtis saugos priemonių, susijusių su operatoriaus apsauga: naudojimo metu mūvėti pirštines, riboti įrenginio darbo trukmę ir trumpinti laiką, kurio metu būna pauspausta akceleratoriaus valdymo svirtis.
[1] LV - TEHNISKIE DATI [2] Barošanas spriegums un frekvence MAX [3] Barošanas spriegums un frekvence NOMINAL [4] Maksimālais instrumenta griešanās ātrums (aukļas turēšanas galvīna) [5] Maksimālais instrumenta griešanās ātrums (asmens ar 4 smailēm) [6] Plaušanas platumš (aukļas turēšanas galvīna) [7] Plaušanas platumš (asmens ar 4 smailēm) [8] Aukļas turēšanas galvīnas stiprinājums [9] Galvīnas aukļas diametrs (maks.) [10] Griežējierīces kods [11] Aizsarga kods [12] Masa [13] Izmēri [14] Garums [15] Platumš [16] Augstums [17] Zāles plāvējs [18] Skanās spiediena līmenis (Saskaņā ar ISO 3744:2010 prasībām) [19] Mērījumu kļūda [20] Mērītās skanās jaudas līmenis (Saskaņā ar ISO 3744:2010 prasībām) [21] Garantētais skanās jaudas līmenis (Saskaņā ar 2000/14/EC prasībām) [22] Krūmgrieziš [23] No priekšējā roktura rokai nododamā vibrācija (Saskaņā ar ISO 3744:2010 prasībām) [24] No aizmugurējā roktura rokai nododamā vibrācija (Saskaņā ar ISO 3744:2010 prasībām) [25] PAPILDPRĪKOJUMS [26] Griežējierīces ātruma regulators [27] Piederumi pēc pieprasījuma	[28] Bateriju pakete [29] Akumulatoru lādētājs a) PIEZĪME: kopējā norādītā vibrāciju intensitātes vērtība tika izmērīta, izmantojot standartā pārbaudes metodi, un to var izmantot ierīču savstarpējai salīdzināšanai. Kopējo vibrāciju intensitātes vērtību var izmantot arī sākotnējai ekspozīcijas novērtēšanai. b) BRĪDINĀJUMS: vibrāciju līmenis ierīces faktiskās izmantošanas laikā var atšķirties no kopējās norādītās vērtības, atkarībā no ierīces izmantošanas veida. Tāpēc darba laikā ir svarīgi izmantot šādus operatora aizsardzības līdzekļus: izmantošanas laikā valkājiet cimdus, ierobežojiet mašīnas izmantošanas laiku un sālsiniet laiku, kuru akceleratora vadības svira atrodas nospieztā stāvoklī. [1] МК - ТЕХНИЧНИ ПОДАТОЦИ [2] Волтажа и вид на напојување MAX [3] Волтажа и вид на напојување NOMINAL [4] Максимална брзина на ротација на дополнителната опрема (калем со конец) [5] Максимална брзина на ротација на дополнителната опрема (нож со 4 запци) [6] Ширина на косење (калем со конец) [7] Ширина на косење (нож со 4 запци) [8] Прицврстен калем со конец [9] Дијаметар на калемот со конец (макс) [10] Код на уредот за сечење [11] Код на заштитата [12] Тежина со [13] Димензии [14] Должина [15] Ширина [16] Висина	[17] Триммер за трева [18] Ниво на звучен притисок (според ISO 3744:2010) [19] Отстапување од мерењата [20] Измерено ниво на бучава (според ISO 3744:2010) [21] Гарантирано ниво на бучава според 2000/14/EC) [22] Уред за кастрење грмушки [23] Вибрации што се пренесуваат на раце од предната рачка (според ISO 3744:2010) [24] Вибрации што се пренесуваат на раце од задната рачка (според ISO 3744:2010) [25] ОПЦИИ [26] Команда за голема брзина на уредот со сечивото [27] Додатоци достапни на барање [28] Батерији [29] Полнач за батерија a) ЗАБЕЛЕШКА: вкупната посочена вредност за вибрациите е измерена со пробен метод за нормализирање и може да се користи за споредбена вредност на еден уред со друг. Вкупната вредност на вибрациите може да се користи и за прелиминарна проценка на изложеноста. b) ВНИМАНИЕ: емисијата на вибрациите при ефективна употреба може да се разликува од вкупната посочена вредност според начинот на употреба на уредот. Затоа е неопходно во текот на работата да се направат повеќе безбедносни мерења за да се заштити операторот: носете чевли во текот на употребата, ограничете го времето на употреба на машината и скратете го времето кога треба да се притисне рачката за управување со забрзувачот.

[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Spanning en frequentie voeding MAX [3] Spanning en frequentie voeding NOMINAL [4] Maximale rotatiesnelheid van het werktuig (draadhouder) [5] Maximale rotatiesnelheid van het werktuig (mes met 4 punten) [6] Snijbreedte (draadhouder) [7] Snijbreedte (mes met 4 punten) [8] Bevestiging draadhouder [9] Diameter draadhouder (max) [10] Code snij-inrichting [11] Code bescherming [12] Afmetingen [13] Lengte [14] Breedte [15] Hoogte [16] Grasmaaier [17] Niveau geluidsdruk (op basis van ISO 3744:2010) [18] Meetonzekerheid [19] Gemeten geluidsvermogensniveau (op basis van ISO 3744:2010) [21] Gegarandeerd geluidsniveau (op basis van 2000/14/EC) [22] Bosmaaier [23] Trillingen overgedragen op de hand op de voorste handgreep (op basis van ISO 3744:2010) [24] Trillingen overgedragen op de hand op de achterste handgreep (op basis van ISO 3744:2010) [25] OPTIES	[26] Commando hoge snelheid van de snij-inrichting [27] Optionele accessoires [28] Batterij-eenheid [29] Batterijlader a) OPMERING: de totale verklaarde waarde van de trillingen werd gemeten met een genormaliseerde testmethode en kan gebruikt worden voor een vergelijking tussen twee werktuigen. De totale waarde van de trillingen kan ook gebruikt worden in een voorafgaande evaluatie van de blootstelling. b) WAARSCHUWING: de emissie van trillingen bij het effectief gebruik van het werktuig kan verschillen van de totale verklaarde waarden, al naar gelang de manieren waarop het werktuig gebruikt wordt . Daarom is het noodzakelijk, tijdens het werk, de volgende veiligheidsmaatregelen toe te passen om de bediener te beschermen: handschoenen te gebruiken tijdens het gebruik, het gebruik van de machine te beperken en de de bedieningshendel van de versnelling zo kort mogelijk ingedrukt te houden. [1] NO - TEKNISCHE DATA [2] Matespenning og -frevkens MAX [3] Matespenning og -frevkens NOMINAL [4] Maksimal omdreingshastighet for verktoyet (trådspolen) [5] Maksimal omdreingshastighet for verktoyet (knivblad med 4 spisser) [6] Klippebredde (trådspole) [7] Klippebredde (knivblad med 4 spisser) [8] Feste for trådspole [9] Diameter for trådspolens tråd (maks) [10] Artikkelnummer for klippeinnretning	[11] Artikkelnummer for vern [12] Vekt [13] Mål [14] Lengde [15] Bredde [16] Høyde [17] Gresstrimmer [18] Lydtrykknivå (iht. ISO 3744:2010) [19] Måleusikkerhet [20] Målt lydeffektivnivå (iht. ISO 3744:2010) [21] Garantert lydeffektivnivå (iht. 2000/14/EC) [22] Ryddesag [23] Vibrasjoner overført til hånden på det fremre håndtaket (iht. ISO 3744:2010) [24] Vibrasjoner overført til hånden på det bakre håndtaket (iht. ISO 3744:2010) [25] EKSTRAUTSTYR [26] Kommando høy hastighet ved klippeinnretning [27] Tilleggsutstyr på forespørsel [28] Batterienhet [29] Batterilader a) MERK: Oppgitt totalverdi for vibrasjonene har blitt målt ved å bruke en normal prøvemethode og kan brukes for å sammenligne et redskap med et annet. Den totale vibrasjonsverdien kan også brukes i en foreløpig eksponeringsvurdering. b) ADVARSEL: emisjon av vibrasjoner ved effektiv bruk av redskapet kan avvike fra oppgitt totalverdi i henhold til måten redskapet brukes på. Derfor er det nødvendig, under arbeidet, å ta i bruk følgende sikkerhetstiltak for å beskytte operatoren: iføre seg hansker ved bruk, begrense maskinens brukstid og korte ned på tiden som man holder inne akselerator kommandospaken.
[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Napięcie i częstotliwość zasilania MAX [3] Napięcie i częstotliwość zasilania NOMINAL [4] Maksymalna prędkość obrotowa urządzenia (głowica żyłkowa) [5] Maksymalna prędkość obrotowa urządzenia(ostrze 4 - zębne) [6] Szerokość cięcia (głowica żyłkowa) [7] Szerokość cięcia (ostrze 4 - zębne) [8] Montaż głowicy żyłkowej [9] Średnica głowicy żyłkowej (maks) [10] Kod agregatu tnącego [11] Kod zabezpieczenia [12] Ciężar [13] Wymiary [14] Długość [15] Szerokość [16] Wysokość [17] Kosiarka [18] Poziom ciążenia akustycznego (zgodnie z ISO 3744:2010) [19] Błąd pomiaru [20] Mierzony poziom mocy akustycznej (zgodnie z ISO 3744:2010) [21] Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zgodnie z 2000/14/EC) [22] Podkaszarka [23] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt przedni (zgodnie z ISO 3744:2010) [24] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt tylny (zgodnie z ISO 3744:2010) [25] OPCJE [26] Sterowanie urządzeniem tnącym przy dużej prędkości [27] Akcesoria dostępne na zamówienie [28] Zespół akumulatora [29] Ładowarka akumulatora	a) UWAGA: Całkowita wskazana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i może być wykorzystana w celu dokonania porównania między dwoma urządzeniami. Całkowita wartość drgań może być również stosowana do wstępnej oceny zagrożenia. b) UWAGA: emisja drgań w praktycznym zastosowaniu niniejszego narzędzia może się różnić od deklarowanej wartości łącznej, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Dlatego, w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika, konieczne jest podczas pracy z urządzeniem podjęcie następujących środków bezpieczeństwa: noszenie rękawic podczas korzystania z urządzenia, ograniczenie czasu użytkowania urządzenia i skrócenie czasu trzymania wciśniętej dźwigni obrotów silnika. [1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Tensão e frequência de alimentação MAX [3] Tensão e frequência de alimentação NOMINAL [4] Velocidade máxima de rotação da ferramenta (cabeça porta-fio) [5] Velocidade máxima de rotação da ferramenta (lâmina de 4 pontas) [6] Largura de corte (cabeça porta-fio) [7] Largura de corte (lâmina de 4 pontas) [8] Engate cabeça porta-fio [9] Diâmetro fio da cabeça (máx) [10] Código dispositivo de corte [11] Código de proteção [12] Peso [13] Dimensões	[14] Comprimento [15] Largura [16] Altura [17] Corta-erva [18] Nível de pressão sonora (com base na ISO 3744:2010) [19] Incerteza de medição [20] Nível medido de potência sonora (com base na ISO 3744:2010) [21] Nível garantido de potência sonora (com base na 2000/14/EC) [22] Aparadora [23] Vibrações transmitidas na mão sobre a pega dianteira (com base na ISO 3744:2010) [24] Vibrações transmitidas na mão sobre a pega traseira (com base na ISO 3744:2010) [25] OPCÕES [26] Comando velocidade alta do dispositivo de corte [27] Acessórios a pedido [28] Grupo bateria [29] Carregador de bateria a) NOTA: o valor total declarado das vibrações foi mensurado de acordo com um método normalizado de ensaio e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com a outra. O valor total das vibrações também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. b) ADVERTÊNCIA: a emissão de vibrações no uso efetivo da ferramenta pode ser diversa do valor total declarado de acordo com os modos com os quais a ferramenta é utilizada. Portanto, durante o trabalho, é necessário adotar as seguintes medidas de segurança para proteger o operador: usar luvas durante o uso, limitar o tempo de utilização da máquina e encurtar o tempo durante o qual a alavanca de comando é mantida pressionada.

[1] RO - DATE TEHNICE [2] Tensiunea și frecvența de alimentare MAX [3] Tensiunea și frecvența de alimentare NOMINAL [4] Viteză maximă de rotație a sculei (unitate de suport fir) [5] Viteză maximă de rotație a sculei (lamă cu 4 dinți) [6] Lățime de tăiere (cap de suport fir) [7] Lățime de tăiere (lamă cu 4 dinți) [8] Punct de prindere a unității de suport fir [9] Diametrul fir unitate (max) [10] Codul dispozitivului de tăiere [11] Codul protecției [12] Greutate (cu baterie) [13] Dimensiuni [14] Lungime [15] Lățime [16] Înălțime [17] Cositoare iarbă [18] Nivel de presiune sonoră (în conformitate cu ISO 3744:2010) [19] Nesiguranță în măsurare [20] Nivel de putere sonoră măsurat (în conformitate cu ISO 3744:2010) [21] Nivel de putere sonoră garantat (în conformitate cu 2000/14/EC) [22] Coasă electrică [23] Vibrații percepute de mâna operatorului, pe mânerul anterior (în conformitate cu ISO 3744:2010) [24] Vibrații percepute de mâna operatorului, pe mânerul posterior (în conformitate cu ISO 3744:2010) [25] OPTIUNI [26] Comandă de înaltă viteză a dispozitivului de tăiere [27] Accesorii la cerere [28] Grupul acumulator [29] Alimentator pentru baterie	a) OBSERVAȚIE: valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată ținându-se cont de o metodă de probă normalizată și poate fi utilizată pentru a compara instrumentele între ele. Valoarea totală a vibrațiilor poate fi utilizată și pentru o evaluare preliminară a expunerii. b) AVERTISMENT: emisia de vibrații în utilizarea efectivă a instrumentului poate fi diferită față de valoarea totală declarată, în funcție de modulele în care se utilizează instrumentul. Din acest motiv este nevoie ca, în timpul sesiunii de lucru, să se adopte următoarele măsuri de siguranță menite să protejeze operatorul: purtarea mănușilor în timpul utilizării, limitarea duratei de utilizarea a mașinii și scurtarea duratei în care se ține apăsată maneta de comandă a accelerației. [1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Напряжение и частота питания MAX [3] Напряжение и частота питания NOMINAL [4] Максимальная скорость вращения инструмента (триммерная головка) [5] Максимальная скорость вращения инструмента (нож с 4 лопастями) [6] Ширина скашивания (триммерная головка) [7] Ширина скашивания (нож с 4 лопастями) [8] Крепление триммерной головки [9] Диаметр корда (макс.) [10] Код режущего приспособления [11] Код защиты [12] Вес (с аккумулятором) [13] Габариты [14] Длина [15] Ширина [16] Высота	[17] газонокосилка [18] Уровень звукового давления (согласно ISO 3744:2010) [19] Погрешность измерения [20] Уровень измеренной звуковой мощности (согласно ISO 3744:2010) [21] Гарантируемый уровень звуковой мощности (согласно 2000/14/EC) [22] Уровень вибрации [23] Вибрация, сообщаемая руке на передней рукоятке (согласно ISO 3744:2010) [24] Вибрация, сообщаемая руке на задней рукоятке (согласно ISO 3744:2010) [25] ОПЦИИ [26] Управление высокой скоростью режущего приспособления [27] Принадлежности – навесные орудия по заказу [28] Аккумулятор [29] Зарядное устройство a) ПРИМЕЧАНИЕ: общий заявленный уровень вибрации был измерен с использованием нормализованного метода испытаний, и его можно использовать для сравнения различных инструментов между собой. Общий уровень вибрации можно также использовать для предварительной оценки подверженности воздействию вибрации. b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уровень вибрации во время фактической эксплуатации инструмента может отличаться от общего заявленного значения и зависит от режимов эксплуатации инструмента. Поэтому во время работы необходимо принимать следующие меры безопасности для защиты оператора: работать в перчатках, ограничивать время использования машины и сокращать время, в течение которого рычаг управления дросселем остается нажатым.
[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Napájacie napätie a frekvencia MAX [3] Napájacie napätie a frekvencia NOMINAL [4] Maximálna rýchlosť otáčania nástroja (strunová hlava) [5] Maximálna rýchlosť otáčania nástroja (trojzubec) [6] Záber (strunová hlava) [7] Záber (trojzubec) [8] Uchyt strunovej hlavy [9] Priemer struny (max.) [10] Kód kosiaceho zariadenia [11] Kód ochranného krytu [12] Hmotnosť [13] Rozmery [14] Dĺžka [15] Šírka [16] Výška [17] Kosačka [18] Úroveň akustického tlaku (na základe ISO 3744:2010) [19] Nepresnosť merania [20] Hladina nameraného akustického výkonu (na základe ISO 3744:2010) [21] Zaručená úroveň akustického výkonu (na základe 2000/14/EC) [22] Krovinorez [23] Vibrácie prenášané na ruku na prednej rukoვატი (na základe ISO 3744:2010) [24] Vibrácie prenášané na ruku na zadnej rukoვატი (na základe ISO 3744:2010) [25] MOŽNOSTI [26] Ovládanie vysokej rýchlosti kosiaceho zariadenia [27] Prídavné zariadenia na požiadanie [28] Akumulátorová jednotka [29] Nabíjačka akumulátora	a) POZNÁMKA: vyhlásená celková hodnota vibrácií bola nameraná s použitím normalizovanej skúšobnej metódy a je možné ju použiť na porovnanie jednotlivých nástrojov. Celková hodnota vibrácií môže byť použitá aj pri prípravnom vyhodnocovaní vibrácií. b) VAROVANIE: emisia vibrácií pri skutočnom použití nástroja môže byť odlišná od vyhlásenej celkovej hodnoty v závislosti na režimoch, v ktorých sa daný nástroj používa. Preto je potrebné počas práce prijať nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia, ktoré majú za cieľ ochrániť operátora: počas bežného použitia mať nasadené rukavice, obmedzte dobu použitia stroja a skráťte doby, počas ktorých je zatlačená ovládacia páka plynu. [1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Napetost in frekvenca električnega napajanja MAX [3] Napetost in frekvenca električnega napajanja NOMINAL [4] Največja hitrost rotacije orodja (glava z nitjo) [5] Največja hitrost rotacije orodja (rezilo s tremi konicami) [6] Širina košnje (glava z nitjo) [7] Širina košnje (rezilo s tremi konicami) [8] Priključek za glavo z nitjo [9] Premer niti (max) [10] Šifra rezalne naprave [11] Šifra zaščite [12] Teža z baterijo [13] Dimenzije	[14] Dolžina [15] Širina [16] Višina [17] Kosilnica [18] Raven zvočnega pritiska (glede na ISO 3744:2010) [19] Merilna negotovost [20] Raven izmerjene zvočne moči (glede na ISO 3744:2010) [21] Raven zagotovljene zvočne moči (glede na 2000/14/EC) [22] Obrezovalnik [23] Vibracije, ki se prenašajo na roko na sprednjem ročaju (glede na ISO 3744:2010) [24] Vibracije, ki se prenašajo na roko na zadnjem ročaju (glede na ISO 3744:2010) [25] OPCIJE [26] Komanda za visoko hitrost vrtenja rezalne naprave [27] Dodatni priključki na zahtevo [28] Enota baterije [29] Polnilnik baterije a) OPOMBA: Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu z normirano metodo preizkušanja; mogoče jo je uporabiti za primerjavo med različnimi orodji. Skupna vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavitve. b) OPOZORILO: Med dejansko uporabo orodja se oddajane vibracije lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe orodja. Zato je treba med delom upoštevati naslednje varnostne ukrepe za zaščito upravitelja: med delom nosite rokavice, omejte čas uporabe stroja in skrajšajte intervale, čas katerim pritiskate na komandni vzvod pospeševalnika.

[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon i frekvencija napajanja MAX [3] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL [4] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom niti) [5] Maksimalna brzina okretanja alatke (trokrako sečivo) [6] Širina rezanja (glava s reznom niti) [7] Širina rezanja (trokrako sečivo) [8] Priključak za glavu s reznom niti [9] Prečnik niti glave (maks.) [10] Sifra rezne glave [11] Sifra štitnika [12] Težina sa baterije [13] Dimenzije [14] Dužina [15] Širina [16] Visina [17] Sekač trave [18] Nivo zvučnog pritiska (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [19] Merna nesigurnost [20] Izmeren nivo zvučne snage (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [21] Garantovan nivo zvučne snage (na osnovu standarda 2000/14/EC) [22] Trimer [23] Vibracije koje se prenose na ruku na prednjoj dršci (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [24] Vibracije koje se prenose na ruku na levoj dršci (na osnovu standarda ISO 3744:2010) [25] OPCJE [26] Komanda za veliku brzinu rezne glave [27] Dodatna oprema na zahtev [28] Akumulatorska baterija [29] Punjač baterije	a) NAPOMENA: ukupna prijavljena vrednost vibracija izmerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za poređenje dve alatke. Ukupna vrednost vibracija može se koristiti i prilikom uvodne procene izloženosti. b) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom efektivne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je potrebno, za vreme rada, primeniti sledeće sigurnosne mere u cilju zaštite radnika: nositi rukavice za vreme upotrebe, smanjiti vreme korišćenja mašine i skratiti vreme pritiskanja poluge komande gasa. [1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER [2] Spänning och frekvens MAX [3] Spänning och frekvens NOMINAL [4] Verktygets maximala rotationshastighet (trimmerhuvud) [5] Verktygets maximala rotationshastighet (4-tandat blad) [6] Klippbredd (trimmerhuvud) [7] Klippbredd (4-tandat blad) [8] Fäste för trimmerhuvud [9] Trådens diameter (max) [10] Skärenhetens kod [11] Skyddskod [12] Vikt batterigrupp [13] Dimensioner [14] Längd [15] Bredd [16] Höjd	[17] Grästrimmer [18] Ljudtrycksnivå (enligt ISO 3744:2010) [19] Tvivel med mått [20] Uppmått ljudeffektivnivå (enligt ISO 3744:2010) [21] Garanterad ljudeffektivnivå (enligt 2000/14/EC) [22] Trimmer [23] Vibrationer på handen på det främre handtaget (enligt ISO 3744:2010) [24] Vibrationer på handen på det bakre handtaget (enligt ISO 3744:2010) [25] LLLVAL [26] Höghastighetreglage för skärenheten [27] Fällstillbehör [28] Batterigrupp [29] Batteriladdare a) ANMÄRKNING: det totala angivna vibrationsvärdet har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för en jämförelse mellan olika verktyg. Det totala vibrationsvärdet kan användas även vid en preliminär exponeringsbedömning. b) VARNING: vibrationsemissioner under användningen av verktyget kan skilja sig från det totala värdet som anges beroende på hur verktyget används. Därför är det nödvändigt, under arbetet, att tillämpa de följande säkerhetsåtgärderna som avses för att skydda föraren: bär handskar under användningen, begränsa användningstiden och tiderna som gasreglaget spak hålls nedtryckt.
[1] TR - TEKNİK VERİLER [2] Besleme gerilimi ve frekansı MAX [3] Besleme gerilimi ve frekansı NOMINAL [4] Aletin maksimum rotasyon hızı (misinalı kesme kafası) [5] Aletin maksimum rotasyon hızı (4 uçlu bıçak) [6] Kesim genişliği (misinalı kesme kafası) [7] Kesim genişliği (4 uçlu bıçak) [8] Misinalı kesme kafası bağlantısı [9] Kesme kafası çapı (maks) [10] Kesim düzeni kodu [11] Koruma kodu [12] Batarya grubu [13] Ebatlar [14] Uzunluk [15] Genişlik [16] Yükseklik [17] Çim biçme makinesi [18] Ses basınç seviyesi (ISO 3744:2010'e dayalı) [19] Ölçü belirsizliği [20] Ölçülen ses güç seviyesi (ISO 3744:2010'e dayalı) [21] Garanti edilen ses güç seviyesi (2000/14/EC'e dayalı) [22] Çalı budama makinesi] [23] Ön kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim (ISO 3744:2010'e dayalı) [24] Arka kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim (ISO 3744:2010'e dayalı) [25] SEÇENEKLER [26] Kesim düzeni yüksek hız kumandası [27] Talep üzerine aksesuarlar [28] Batarya grubu [29] Batarya şarjörü	a) NOT: beyan edilen toplam titreşim değeri, normalize edilmiş test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir takım ile diğeri arasında karşılaştırma yapmak amacıyla kullanılabilir. Toplam titreşim değeri aynı zamanda maruz kalma durumuna dair ön değerlendirme yaparken de kullanılabilir. b) UYARI: takımın etkili kullanımı sırasında yayılan titreşim, takımın kullanıma şekline bağlı olarak beyan edilen toplam değere farklı olabilir. Bu nedenle, çalışma yapılırken operatörü korumaya yönelik aşağıdaki güvenlik tedbirleri alınmalıdır: kullanım sırasında eldiven takın, makinenin kullanıldığı süreleri sınırlandırın ve gaz kumanda levyesinin basılı tutulduğu süreleri kısıtlan.	



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. ALLMÄN INFORMATION.....	1
2. SÄKERHETSFORESKRIFTER.....	2
3. LÄRA KÄNNA MASKINEN	7
3.1 Beskrivning av maskinen och avsett bruk.....	7
3.2 Säkerhetsskyltar.....	7
3.3 Produktens märkplåt	8
3.4 Huvudkomponenter.....	8
4. MONTERING.....	9
4.1 Komponenter för monteringen.....	9
4.2 Montering av handtagen.....	9
4.3 Montering/nedmontering av skärsystemen och specifika skydd.....	9
5. KONTROLLREGLAGE	10
5.1 Säkerhetsknapp (inkopplings-/ urkopplingsenhet)	10
5.2 Gasreglagets styrspak	10
5.3 Gasreglagets säkerhetsspak	10
6. ANVÄNDNING AV MASKINEN.....	11
6.1 Förberedande arbeten	11
6.2 Säkerhetskontroller	11
6.3 Start	12
6.4 Arbeta	12
6.5 Rekommendationer för användning	13
6.6 Stopp.....	13
6.7 Efter användning	13
7. LÖPANDE UNDERHÅLL	13
7.1 Allmän information.....	13
7.2 Batteri.....	14
7.3 Rengöring av maskinen och motorn.....	15
7.4 Muttrar och fästsruvar.....	15
8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL.....	15
8.1 Underhåll av skärsystemet	15
8.2 Slipning av trådsaxen	16
9. FÖRVARING	16
9.1 Förvaring av maskinen	16
9.2 Förvaring av batteriet.....	16
10. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT	16
11. SERVICE OCH REPARATIONER	16
12. GARANTINS TÄCKNING.....	17
13. UNDERHÅLLSTABELL.....	17
14. FELSÖKNING.....	17
15. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING.....	19
15.1 Batterier	19
15.2 Batteriladdare.....	19

1. ALLMÄN INFORMATION

1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN

I bruksanvisningens text så finns det några paragrafer av särskild vikt ifråga om säkerhet eller funktion och har framhävts på olika sätt enligt följande kriterium:

ANMÄRKNING eller **VIKTIGT** ger föreskrifter eller annan information till tidigare indikeringar och som syftar till att undvika skador på maskinen eller orsaka andra skador.

Symbolen  anger en risk. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.

Avsnitten som markeras med en ruta med en grå kant anger alternativa egenskaper som inte finns i alla modeller som finns i den här handboken. Kontrollera om egenskapen finns på din modell.

Alla indikeringar för främre, bakre, höger och vänster utgår från användaren i arbetsställning.

1.2 HÄNVISNINGAR

1.2.1 Figurer

Figurerna i bruksanvisningen är numererade 1, 2, 3 o.s.v. Delarnas som visas i figurerna är märkta med bokstäverna A, B, C o.s.v. En hänvisning till komponenten C på fig. 2 anges med texten: "Se fig. 2.C" eller helt enkelt "(Fig. 2.C)". Figurerna är vägledande. Delar på din maskin kan skilja sig från de visade.

1.2.2 Rubriker

Handboken är indelad i kapitel eller avsnitt. Avsnittets rubrik "2.1 Utbildning" är en underrubrik till "2. Säkerhetsföreskrifter". Hänvisningarna till rubriker eller avsnitt signaleras med förkortningen kap. eller avs. och motsvarande nummer. Exempel: "kap. 2" eller "avs. 2.1".

2. SÄKERHETSFÖ- RESKRIFTER

2.1 TRÄNING

 **Lär dig att känna igen reglagen och använda maskinen på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av maskinen. Bristande iakttagelse av föreskrifterna och instruktionerna kan orsaka brand och/eller allvarliga skador.**

- Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer utan kunskap om instruktionerna. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för dess användning.
- Använd aldrig maskinen om användaren är trött eller mår dåligt, eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.
- Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå på andra personer eller deras egendom. Det ligger på ditt ansvar som användare att bedöma vilka faror som kan uppstå i samband med det aktuella arbetet. Du som användare är dessutom skyldig att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen och andras säkerhet, framför allt vid arbete i

sluttningar, på ojämn, hal eller instabil mark.

- Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.

2.2 FÖRBEREDANDE ARBETEN

Personliga skyddsutrustningar (PSU)

- Bär åtsittande skyddskläder med skärskydd, vibrationsdämpande handskar, hjälm, skyddsglasögon, masker, hörselskydd och skyddsskor med hals säker sula.
- Användningen av hörselskydd kan leda till att du inte hör eventuella varningar (rop eller larm). Var mycket uppmärksam med vad som sker runt arbetsområdet.
- Bär inte skor, skjortor, halsband, armband, kläder med fladdrande delar eller med snören eller slipsar och hur som helst hängande eller stora accessoarer som kan fångas in i maskinen eller i föremål och material som finns på arbetsplatsen.
- Samla ihop långt hår.

Arbetsområde/maskin

- Kontrollera arbetsplatsen noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skärsystemet/roterande delar (stenar, ståltråd, ben, m.m.).

2.3 UNDER ANVÄNDNING

Arbetsområde

- Använd inte maskinen i områden med risk för explosion, om det finns brandfarliga vätskor, gas eller damm. Elektrisk utrustning avger gnistor som kan sätta eld på damm eller ångor.
- Arbeta endast i dagsljus eller med ett bra konstgjort ljus och med bra sikt.
- Se till att personer, barn och djur står på avstånd från arbetsområdet. Barn måste övervakas av en vuxen.
- Kontrollera så att alla andra personer befinner sig åtminstone på 15 meters avstånd från maskinens räckvidd eller minst 30 meters avstånd vid farliga arbeten;.
- Undvik att arbeta i blött skåp, under regn och med risk för oväder, speciellt med åska.
- Så länge det är möjligt så undvik att arbeta på våt eller halkig mark eller på en ojämn eller brant mark som inte garanterar stabilitet för operatören under arbetet;.
- Utsätt inte maskinen för regn eller fukt. Vatten kan komma in i utrustningen vilket kan öka risken för elstötar.
- Var speciellt uppmärksam om marken är ojämn (gupp, rännor), för sluttningar, dolda faror och eventuella hinder som kan begränsa sikten.
- Var mycket uppmärksam i närheten av stup, håll eller vallar.

- Arbeta tvärgående i slutningen och aldrig upp och ner, var mycket försiktig vid byte av riktningen, se till att du står stadigt och håll dig alltid nedströms i förhållande till skärsystemet.
- Se upp för trafiken när gräsklipparen används nära en väg.

Beteenden

- Under arbetet så ska maskinen alltid hållas fast med båda händerna genom att hålla drivenheten till höger om kroppen och skärsystemet under bältets linje. Sträck inte ut armarna för mycket.
- Undvik att kroppen kommer i kontakt med ytor i krets eller som är jordade som t.ex. rör, kylare, kök, kylskåp. Risk för elstötar ökar om kroppen kommer i kontakt med kretsar eller jordade enheter.
- Ställ dig i en fast och stabil position och var uppmärksam.
- Spring aldrig utan gå.
- Håll alltid maskinen fasthakad till stödselen under arbetet.
- Håll alltid händer och fötter långt borta från skärsystemet, både när motorn startas och under maskinens användning.
- Varning: skärsystemet fortsätter att rotera under några sekunder efter att den kopplats ur eller efter att motorn stängts av.
- Se upp för föremål som kan slungas iväg när de kommer i kontakt med skärsystemet.
- Se till att inte våldsamt stöta emot skärsystemet mot

främmande föremål/hinder. Om skärsystemet påträffar ett hinder/föremål kan det leda till ett backslag (kickback). Den här kontakten kan orsaka ett snabbt hopp i motsatt riktning vilket trycker skärsystemet uppåt och mot operatören. Backslaget kan medföra att du tappar kontrollen över maskinen med möjliga allvarliga konsekvenser. Vidtag de försiktighetsåtgärder som anges nedan för att undvika ett kast:

- Håll maskinen i ett fast grepp, med bägge händer, och håll kroppen och armarna på ett läge som gör att du kan motstå backslagen.
 - Sträck inte armarna för mycket uppåt och skär inte över midjehöjd.
 - Använd endast de skärenheter som specificeras av tillverkaren.
 - Håll dig till tillverkarens instruktioner ifråga om underhållet av skärsystemet.
- Var speciellt uppmärksam för att förhindra kroppsskador som kan orsakas av den utrustning som används för att skära av tråden.

 Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka fler skador; Vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård. Ta noggrant

bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.

 Om man utsätts en längre tid för vibrationer så kan man få neurovaskulära skador och störningar (kända även som Raynaud fenomen eller "vita fingrar") speciellt för personer som lider av cirkulationsstörningar. Symptomen kan gälla händer, handleder och fingrar och symtomen kan vara att man förlorar känslan, avtrubning, att det kliar, smärta, hudförändringar eller strukturella ändringar på huden. Dessa effekter kan öka vid låga miljötemperaturer och / eller av ett för hårt grepp om handtaget. Om någon av dessa symptom skulle uppstå så måste man minska på den tid man använder maskinen och rådfråga en läkare.

Begränsad användning

- Maskinen får inte användas av personer som inte är i grad att hålla i den med ett fast grepp med båda händerna och/eller stå stadigt på benen under arbetet.
- Använd aldrig maskinen med skadade skydd, om skydden inte finns eller har installerats fel.
- Använd inte maskinen om tillbehören/verktygen inte installerats i förutsedda punkter.

- Koppla aldrig ur, inaktivera, ta bort eller mixtra med säkerhetsanordningarna/mikrobrytarna.
- Använd inte den elektriska utrustningen om strömbrytaren inte är i grad att starta den eller stoppa den som den ska. Elektrisk utrustning som inte kan aktiveras med strömbrytaren är en fara och ska repareras.
- Belasta inte maskinen för mycket och använd inte en liten maskin för hårda arbeten; användning av en anpassad maskin minskar riskerna och förbättrar arbetskvaliteten.

2.4 UNDERHÅLL, FÖRVARING

Ett regelbundet underhåll och en korrekt förvaring bevarar maskinens säkerhet och dess prestandanivå.

Underhåll

- Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras.
- Under inställningar av maskinen, var mycket uppmärksam för att undvika att fingrarna fångas in mellan skärsystemet i rörelse och maskinens fasta delar.

 Ljud- och vibrationsnivån som anges i instruktionerna är maximivärden för användning av maskinen. Användningen av ett skärsystem i obalans, för hög hastighet, inget underhåll,

påverkar väsentligen ljud- och vibrationsemissioner. Därför måste du använda skydd mot möjliga skador som beror på en hög ljudnivå och vibrationspåkänningar. Förutse ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.

Förvaring

- För att minska risk för brand, lämna inte behållarna med restmaterial inuti lokalen.

2.5 BATTERI/ BATTERILADDARE

VIKTIGT *följande säkerhetsnormer omfattar säkerhetsföreskrifter i batteriets och batteriladdarens bruksanvisning som bifogats maskinen.*

- För att ladda batterier, använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. En olämplig batteriladdare kan orsaka en elektrisk stöt, överhettning eller läcka av korrosiv vätska från batteriet.
- Använd endast de specifika batterierna som förutses för ditt verktyg. En användning av andra batterier kan orsaka skador och brandrisk.
- Se till att apparaten är släckt innan batteriet sätts i. Att montera ett batteri i en elektrisk apparat som är på kan orsaka olyckor.
- Håll batteriet som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små

metalldelar som kan orsaka en kortslutning på kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan medföra förbränning eller brand.

- Använd inte batteriladdaren på platser där det finns ångor, antändbara ämnen eller lättantändliga ytor som papper, tyg, osv. Under laddningen värms batteriladdaren och kan orsaka brand.
- Under transport av ackumulatorer, se till att kontakterna inte kopplas sinsemellan och använd inte metallbehållare för transport.

2.6 MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.

Undvik att störa grannskapet. Använd maskinen endast under rimliga tider (inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa personer).

Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av emballage, trasiga delar och andra enheter som kan medföra kraftiga miljöeffekter. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan ska separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.

Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar. När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i

miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.



Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet.



Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EU

gällande bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella föreskrifter, ska urladdade elektriska apparater samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett miljövänligt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken så kan de giftiga ämnena nå grundvattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och skada din hälsa och välmående. För ytterligare information om bortskaffande av produkten, kontakta kompetent myndighet för bortskaffande av hushållsavfall eller din återförsäljare.



Vid slutet av batteriernas livslängd, skaffa bort dem på ett miljövänligt sätt. Batterier innehåller material som kan vara farligt för dig och för miljön. Det ska tas bort och deponeras separat på en anläggning som kan hantera litiumjonbatterier.



En separat insamling av begagnade produkter och emballage tillåter en återvinning av materialen och en återanvändning.

Återanvändningen av återvinningsmaterial förebygger en miljöförorening och minskar råvarubehovet.

2.7 KVARSTÅENDE RISKER

Även om alla säkerhetsföreskrifter respekteras kan det uppstå vissa kvarstående risker som inte kan uteslutas. På grund av maskinens typ och konstruktion är de möjliga förväntade farorna de följande:

- Utslungande av material som kan leda till ögonskador
- Hörselskador om inga hörselskydd används.

3. LÄRA KÄNNA MASKINEN

3.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSETT BRUK

Den här maskinen är ett trädgårdsredskap och närmare bestämt en bärbar batteridriven röjsåg/gräsklippare.

Maskinen består huvudsakligen av en motor som aktiverar skärsystemet och som konfigurerats i olika typer för att fylla olika funktioner.

Användaren kan hålla maskinen med hjälp av en sele och aktivera huvudreglagen samt hålla sig på ett säkert avstånd från skärsystemet.

3.1.1 Förutsedd användning

Den här maskinen har formgetts och konstruerats för:

- klippning av gräs och inte träiga växter, med en nylontråd som sitter i ett trimmerhuvud,
- klippning av högt gräs, sly, grenar och träiga buskar med en diameter på upp till 2 cm, med hjälp av ett metall- eller plastblad,
- att användas av en enda användare.

3.1.2 Felaktig användning

Vilken som helst annan användning än den som anges ovan anses som farlig och orsakar kroppsskador och/eller materialskador. Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- Använda maskinen för att sopa, genom att luta på trimmerhuvudet. Motorns kraft kan orsaka att småstenar och små föremål slungas iväg upp till 15 meter eller längre och orsaka skador på saker och personer,
- trimma buskar eller andra arbeten för vilka skärsystemet inte används på marknivå;
- klippa och finfördela buskage, buskar och blommor,
- beskära träd;
- använda maskinen för ett annat material än växter och plantor;
- använda maskinen med skärsystemet ovanför operatörens bälte;
- använda maskinen i allmänna trädgårdar, parker, sporthallar, på vägar, fält och skogar;
- använda skärenheter som skiljer sig från de som anges i tabellen "Teknisk specifikationer". Fara för allvarliga skador.
- att maskinen används av flera personer.

VIKTIGT En felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör. I detta fall avsäger sig tillverkaren allt ansvar och användaren ska stå för utgifter som beror på egendomsskador eller kroppsskador på användaren eller andra personer).

3.1.3 Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk. Maskinen är avsedd för "fritidsbruk".

3.2 SÄKERHETSSKYLTAR

På maskinen sitter olika symboler (Fig. 2). De påminner användaren om de beteenden som ska följas för att maskinen ska användas på ett säkert sätt.

Symbolernas betydelse:



WARNING! FARA! Denna maskin är, om den inte används på ett riktigt sätt, farlig i sig och för andra. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.



Om maskinen används dagligen och kontinuerligt under normala förhållanden kan användaren utsättas för buller på 85 dB (A) eller mer. Använd hörsel- och ögonskydd och bär skyddshjälm.

Bär skyddshandskar och säkerhetsskor.



FARA FÖR UTSLUNGANDE AV FÖREMÅL! Var försiktig med material som kan slungas ut av skärsystemet vilket kan orsaka allvarliga kropps- eller materialskador.



FARA FÖR UTSLUNGANDE AV FÖREMÅL! Se till att alla personer eller husdjur håller sig på minst 15 m avstånd när maskinen används.



Varning för bladets dragkraft.



Använd inte cirkelsågklingor. **Fara: Användning av cirkelsågklingor på modeller där de inte förutsetts utsätter användaren för fara för allvarliga och även livshotande skador.**



Utsätt inte för regn (eller fukt).

VIKTIGT Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.

3.3 PRODUKTENS MÄRKPLÅT

På identifikationsetiketten står följande uppgifter (Fig. 1):

1. Ljudeffektnivå
2. Överensstämmelsemärke
3. Tillverkningsår
4. Typ av maskin
5. Tillverkarens referensmodell
6. Serienummer
7. Tillverkarens namn och adress
8. Artikelkod

Anteckna maskinens identifieringsuppgifter där det avses på etiketten (se omslagets baksida).

VIKTIGT Använd identifieringsuppgifterna på produktens märkplåt varje gång som du kontaktar en serviceverkstad.

VIKTIGT Ett exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på de sista sidorna i handboken.

3.4 HUVUDKOMPONENTER

Maskinen består av följande huvudkomponenter som följande funktioner motsvarar (Fig.1):

- Motor:** sätter styrsystemet i rörelse genom transmissionsstangen och vinkelväxeln.
- Stång:** ansluter det bakre handtaget till drivenheten.
- Skärsystem:** denna del är avsedd att klippa vegetationen
 - 1. Trimmerhuvud:** skärsystem med nylontråd.
 - 2. 4-tandat blad:** skärsystem med metallskiva (i lådan).
- Skydd för skärsystem:** är en skyddsanordning och förhindrar att skärsystemen slungas iväg föremål, som eventuellt samlats upp, långt från maskinen.
- Främre handtag "MONO":** halvrund form som används för att styra maskinen och skyddsskärm för ben.
- Bakre handtag "MONO":** används för att styra maskinen och här sitter huvudreglagen för start/avstängning/acceleration.
- Skyddsskärm för ben:** är ett säkerhetsskydd som förhindrar en oavsiktlig kontakt med skärsystemet under användningen.

- H. **Säkerhetssele:** utrustning som består av tygbälten som placeras över axlarna och hjälper att bära maskinens vikt under arbetet.
- I. **Kopplingspunkt (selens):** där säkerhetsselen ska fästas till maskinen.
- J. **Bladskydd** (för transport och förflyttning av maskinen): skyddar mot oavsiktlig kontakt med skärsystemet som kan orsaka allvarliga skador.
- K. **Batteri:** enhet som försörjer verktyget med ström; dess egenskaper och användningsområden beskrivs i en specifik bruksanvisning.
- L. **Batteriladdare** (tillbehör som ska beställas, avs. 15.2): enhet som används för att ladda batteriet. det finns två modeller av batteriladdare: **L1** (snabb batteriladdare); **L2** (standard batteriladdare);.

4. MONTERING

VIKTIGT *De säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.*

Av lagrings- och transportskäl har vissa maskinkomponenter inte fabriksmonterats, utan de ska monteras efter att emballaget avlägsnats och i enlighet med instruktionerna.

 **Uppackning och slutförande av monteringen ska ske på en plan och robust yta med tillräckligt utrymme för förflyttning av maskinen och emballaget och med hjälp av lämpliga redskap. Använd inte maskinen innan du avslutat anvisningarna i avsnittet "MONTERING".**

4.1 KOMPONENTER FÖR MONTERINGEN

I emballaget ingår komponenterna för monteringen.

4.1.1 Uppackning

1. Öppna emballaget försiktigt och se till att inga komponenter tappas bort.
2. Läs dokumentationen som finns inuti lådan, inklusive bruksanvisningen.
3. Ta upp alla omonterade delar ur lådan.
4. Packa upp maskinen.
5. Kassera lådan och emballaget i enlighet med lokala bestämmelser.

 **Innan monteringen utförs, verifiera att batteriet inte är infört i sitt fack.**

4.2 MONTERING AV HANDTAGEN

4.2.1 Montering av det främre handtaget

1. Placera det främre handtaget (Fig. 3.A) på stången (Fig. 3.B).
2. Montera skyddsskärmen för benen (Fig. 3.C) på handtaget och se till att den är vänd åt vänster.
3. Fäst handtaget vid benskyddet med skruvar (Fig. 3.D) och muttrar (Fig. 3.E).

4.3 MONTERING/NEDMONTERING AV SKÄRSYSTEMET OCH SPECIFIKA SKYDD

 **Bär skyddshandskar.**

VIKTIGT *Varje gång som ett skärsystem ska bytas, ta bort batteriet från facket och montera ner alla delar på enheten.*

4.3.1 Val av skärsystem

Välj det skärsystem, som passar bäst för det arbete som ska utföras enligt dessa maximala beteckningar:

- **Trimmerhuvudet** kan avlägsna högt gräs och växter utan grenar i närheten av inhägnader, murar, grunder, trottoarer, runt träd osv. eller för att noggrant göra rent en del av trädgården
- **det 4-tandade bladet** är avsett för att klippa kraftigt gräs på stora ytor.

4.3.2 Montering av skärsystemets skydd

1. Placera skyddet (Fig. 4.A) vid hålen på motorenheten (Fig. 4.B).
2. Dra helt åt skruvarna (Fig. 4.C).

ANMÄRKNING *På skärsystemets skydd finns följande symbol:*



Anger rotationsriktningen
på skärsystemet.

4.3.3 Montering/nedmontering av skärsystemets skydd

4.3.3.a Montering av trimmerhuvud

1. Tryck på knappen (Fig. 5.A) och håll den intryckt medan huvudet vrids till det klick, som blockerar motoraxeln och hela trimmerhuvudet (Fig. 5.B).
2. Montera trimmerhuvudet (Fig. 5.B) genom att skruva det medurs.

VIKTIGT När ett trimmerhuvud används ska trådsaxen alltid vara monterad (Fig. 8.A). Maskinen tillhandahålls med en klippdiameter inställd på 38 cm.

4.3.3.b Nedmontering av trimmerhuvud

1. Tryck på knappen (Fig. 5.A) och håll den intryckt medan huvudet (Fig. 5.B) vrids till det klick, som blockerar motoraxeln och hela trimmerhuvudet.
2. Montera ned trimmerhuvudet (Fig. 5.B) genom att vrida det moturs.

4.3.3.c Montering av det 4-tandade bladet

Installera bladets skydd.

1. Montera bladet (Fig. 6.B) och den externa hylsan (Fig. 6.C) med den bredaste delen vänd mot bladet.
2. Montera den externa skålen (Fig. 6.D) utan att dra åt muttern (Fig. 6.E).
3. Tryck på knappen (Fig. 6.A), vrid bladet (Fig. 6.B) för hand, tills det går in i hålet på den interna hylsan och blockerar rotationen.
4. Skruva fast muttern (Fig. 6.E) och, med hjälp av den medföljande nyckeln, dra åt den helt i medurs riktning.
5. Ta bort nyckeln för att återställa rotationen.

4.3.3.d Nedmontering av det 4-tandade bladet

Installera bladets skydd.

1. Tryck på knappen (Fig. 6.A), vrid bladet (Fig. 6.B) för hand, tills det går in i hålet på den interna hylsan och blockerar rotationen.
2. Skruva loss muttern (Fig. 6.E) moturs och ta bort den externa skålen (Fig. 6.D).
3. Dra ut den externa skålen (Fig. 6.C), och ta sen bort bladet (Fig. 6.B).

5. KONTROLLREGLAGE

5.1 SÄKERHETSKNAPP (INKOPPLINGS-/URKOPPLINGSENHET)



När man trycker på den här knappen (Fig. 7.C) aktiveras och avaktiveras maskinens elkrets och den motsvarande lysdioden tänds (Fig. 7.E).



När man trycker på hastighetsknappen (Fig. 7.D) bestäms skärhastigheten och de 2 motsvarande lysdioderna tänds (Fig. 7.F). Om man avbryter arbetet (utan att slå av maskinen) kommer den, vid återaktivering, att starta på nytt med den hastighet som ställts in tidigare.

Släckta ljus: elkretsen är helt urkopplad (OFF).

VIKTIGT Under förflyttning, håll aldrig fingret på knappen för att undvika oavsiktlig start.



Ikonen "Observera" (Fig. 7.E) tänds vid maskinfel (konsultera tabellen Felsökning, avs. 14).

5.2 GASREGLAGETS STYRSPAK

Gör att du kan aktivera och reglera skärsystemet.

Aktivering av gasreglagets styrspak (Fig. 7.A) är endast möjlig om gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 7.B) trycks in samtidigt.

Skärsystemet stannar automatiskt upp när gasreglagets styrspak släpps.

5.3 GASREGLAGETS SÄKERHETSSPAK

Gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 7.B) medger att gasreglagets styrspak kan aktiveras (Fig. 7.A).

6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

VIKTIGT *De säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.*

6.1 FÖRBEREDANDE ARBETEN

Innan maskinen används är det nödvändigt att en rad kontroller och ingrepp utförs för att garantera att arbetet utförs på ett lämpligt sätt och med högsta säkerhet

1. Se till att batteriet inte sitter i sitt fack,
2. ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken,
3. välj skärssystemet som passar bäst för arbetet som ska utföras (avs. 4.3.1);
4. kontrollera batteriet (avs. 6.1.1);
5. bär säkerhetsdelen riktigt (avs. 6.1.2).

6.1.1 Kontroll av batteriet

Maskinen tillhandahålls utan batteri. Köp ett batteri med lämplig kapacitet för driftskräven och ladda det enligt anvisningarna i batteriets bruksanvisning. Listan över batterier för den här maskinen finns i tabellen i tabellen "Tekniska specifikationer". Innan varje användning:

- kontrollera batteriets laddning genom att följa anvisningarna i batteriets handbok.

6.1.2 Användning av säkerhetsdelen

Säkerhetsdelen ska bäras innan maskinen fästs till avsett fäste och remmarna ska regleras enligt användarens längd och kropp.

Selen (Fig. 9) ska placeras ovanför höger axel och följa höger höft.

 **Bär aldrig selen tvärs över bröstet utan enbart på ena axeln, så att det går snabbt att dra bort maskinen från kroppen vid fara.**

6.2 SÄKERHETSKONTROLLER

Utför de följande säkerhetskontrollera och kontrollera att resultaten motsvarar uppgifterna som anges i tabellerna.

 **Utför alltid säkerhetskontroller innan användningen.**

6.2.1 Allmän kontroll

Föremål	Resultat
Handtag (Fig. 1.E; Fig. 1.F).	Rena, torra, korrekt fastsatta till maskinen.
Skydd för skärssystemet (Fig. 1.D).	Korrekt fastsatta till maskinen, inte slitna/försämrade eller skadade.
Säkerhetsdelens fästpunkt (Fig. 1.K).	Korrekt installerad.
Skruvur på maskinen och på skärssystemet.	Riktigt åtskruvade (inte lösa).
Skärssystem (Fig. 1.C.1; Fig. 1.C.2).	Ren, inte skadad eller sliten.
Metallblad (i förekommande fall) (Fig. 1.C.2).	Riktigt slipat.
Batteri (Fig. 1.K)	Ingen skada på höljet, inga läckage.
Genomströmningar av kylluft (avs. 7.3).	Inte tilltäppta.
Maskin	Inget tecken på skada eller slitage.
Gasreglagets styrspak (Fig. 7.A), gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 7.B).	Ska kunna röra sig problemfritt, tryck inte för hårt.
Provkörning	Ingen onormal vibration. Inget onormalt ljud.

6.2.2 Test av maskinens funktion

Åtgärd	Resultat
1. Sätt i batteriet i facket (avs. 7.2.3); 2. tryck på säkerhetsknappen (Fig. 7.C)	Lysdioden (Fig. 7.E) ska tändas (elkrets aktiverad).

Åtgärd	Resultat
1. Starta maskinen (avs. 6.3); 2. aktivera samtidigt gasreglagets styrspak (Fig. 7.A) och gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 7.B); 3. släpp gasreglagets styrspak (Fig. 7.A) och gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 7.B).	1. Skärsystemet ska inte sättas i rörelse. 2. Skärsystemet ska sättas i rörelse. 3. Spakarna ska automatiskt och snabbt gå tillbaka till friläget och skärsystemet ska stanna upp.
Tryck endast på gasreglagets styrspak (Fig. 7.A).	Gasreglagets styrspak förblir blockerad.

 **Om ett resultat skiljer sig från de som anges i följande tabeller kan maskinen inte användas! Överlämna maskinen till en serviceverkstad för att kontrollera fallet och för en eventuell reparation.**

6.3 START

1. Avlägsna skyddet för bladet (Fig. 1.J) (i förekommande fall), se till att skärsystemet inte vidrör marken eller andra föremål,
2. sätt batteriet riktigt i facket (avs. 7.2.3);
3. tryck på säkerhetsknappen (Fig. 7.C);
4. aktivera samtidigt gasreglagets styrspak (Fig. 7.A) och gasreglagets säkerhetsspak (Fig. 7.B).

6.4 ARBETE

ANMÄRKNING Innan du påbörjar ett röjningsarbete för första gången så är det lämpligt att först lära känna maskinen och vilken röjningsteknik som är mest lämplig. Testa och bär säkerhetssele riktigt, greppa ordentligt tag i maskinen och pröva de rörelser som ska göras under arbetet.

För att använda maskinen, gör så här:

- fäst alltid maskinen till säkerhetssele som sitter rätt (avs. 6.1.2).
- håll alltid maskinen fast med båda händerna och håll drivenheten till höger om kroppen och skärsystemet under bältets linje (Fig. 10.).

ANMÄRKNING Under arbetet skyddas batteriet mot en total urladdning genom en skyddsanordning som släcker maskinen och blockerar funktionen.

ANMÄRKNING Batterilivet (och därmed ytan som kan klippas innan laddningen) beror på olika faktorer som beskrivs i (avs. 7.2.1).

ANMÄRKNING Efter en minuts inaktivitet, släcks maskinen automatiskt, om den är tänd.

6.4.1 Arbetsmetoder

6.4.1.a Trimmerhuvud

 **Använd ENDAST nylontråd. Användning av metalltråd, trådar med plast och /eller olämpliga för huvudet kan orsaka allvarliga skador.**

a. Röjning i rörelse (Slätter)

Fortsätt med en regelbunden rörelse och rör armen som med en lie. Luta inte trimmerhuvudet under arbetet (Fig. 11).

Pröva först att slå i rätt höjd i ett litet område för att få en jämn höjd och bibehåll trimmerhuvudet på ett konstant avstånd från marken.

Vid svårare röjning så kan det vara nödvändigt att luta trimmerhuvudet cirka 30° till vänster.

 **Arbeta inte på detta sätt om det finns risk att föremål kan slungas iväg och skada personer, djur eller orsaka skada.**

b. Precisionsklippning (trimning)

Håll maskinen lätt lutad så att trimmerhuvudets nedre del inte vidrör marken och att skärlinjen är vid önskad punkt. Användaren ska hålla skärsystemet borta från sig.

c. Röjning i närheten av inhägnader / husgrunder

Placera trimmerhuvudet nära inhägnader, stolpar, klippor, murar, m.m. utan att stöta (Fig. 12). Om tråden slår emot ett kraftigt hinder kan den gå sönder eller förbrukas; om den fastnar i en inhägnad kan den brytskäras av.

I vilket fall som helst så kan röjning runt trottoarer, husgrunder, murar, m.m. orsaka att tråden slits ut mer än normalt.

d. Röjning runt träd

Gå runt trädet från vänster till höger och närma dig stammen sakta så att tråden inte slår emot trädet och genom att hålla trimmerhuvudet lätt lutat framåt. (Fig. 13). Kom ihåg att nylontråden kan skära av eller skada små buskar. Om nylontråden slår emot stammar på buskar eller träd med mjuk stam så kan växten allvarligt skadas.

6.4.1.b 4-tandat blad

Fortsätt genom att använda maskinen som en traditionell lie i en bågrörelse på ungefär 60-90°, och ställ dig utanför vegetationen och så vidare (Fig. 14).

6.4.2 Reglering av trimmerhuvudets tråd under arbetet

Denna maskin är utrustad med ett huvud med automatisk frigöring av tråden. Längden på huvudets tråd ska justeras:

- när tråden är sliten och blir kortare,
- när motorn roterar med högre varvtal än normalt,
- när du upptäcker en minskad klippprestanda.

För att släppa tråden:

- slå trimmerhuvudet mot marken (Fig. 15) med gasreglagets styrspak helt intryckt,
- tråden släpps automatiskt och trådsaxen (Fig. 8.A) skär av överskottslängden.

6.5 REKOMMENDATIONER FÖR ANVÄNDNING

Under användningen så är det lämpligt att regelbundet ta bort gräs som fastnar i maskinen för att undvika en överhettning av motorn (Fig. 1.A), på grund av gräset som fastnar under skärsystemets skydd (Fig. 1.D).

Gör så här:

- stanna maskinen (avs. 6.6);
- ta bort batteriet (avs. 7.2.2);
- bär kraftiga arbetshandskar;
- ta bort gräset som fastnat med en skruvmejsel för att låta motorn kylas ner riktigt.

6.6 STOPP

För att stänga av maskinen:

1. släpp gasreglagets styrspak (Fig. 7.A);
2. avaktivera säkerhetsknappen (Fig. 7.C);
3. vänta tills skärsystemet stannat.

 **Det tar några sekunder innan skärsystemet stannar upp efter att maskinen stängts av.**

VIKTIGT Stanna alltid maskinen vid förflyttning mellan arbetsplatser.

 **Under förflyttningarna, håll aldrig fingret på säkerhetsknappen för att undvika en oavsiktlig start.**

6.7 EFTER ANVÄNDNING

- Avlägsna batteriet från facket och ladda det (avs. 7.2.2).
- Installera bladskyddet (Fig. 1.J) när skärsystemet står still.
- Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.
- Gör rent (avs. 7.3).
- Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruvar och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

VIKTIGT Ta alltid bort batteriet (avs 7.2.2) och montera bladskyddet varje gång som maskinen inte används eller lämnas obebvakad.

7. LÖPANDE UNDERHÅLL

7.1 ALLMÄN INFORMATION

VIKTIGT De säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.

 **Gör följande före något som helst underhållsinsrepp:**

- Stanna maskinen;
- avlägsna batteriet från facket och ladda det (avs. 7.2.2)

- **montera bladets skydd när skärsystemet står still (förutom i det fall då arbeten ska göras på själva det);**
- **låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus;**
- **bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon;**
- **läs igenom instruktionerna.**

- Intervallerna och typen av arbeten finns i "Underhållstabellen" (se kap. 13). Tabellen har som uppgift att hjälpa dig med att upprätthålla din maskins effektivitet och säkerhet. Den omfattar de huvudsakliga åtgärderna och de förutsedda intervallerna. Utför motsvarande åtgärd när den första tidsfristen inträffar.
- Användning av icke originala reservdelar eller tillbehör kan äventyra maskinens funktion och säkerhet. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar vid skador som orsakats av sådana produkter.
- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.

VIKTIGT *Alla underhållsarbeten och regleringar som inte beskrivs i den här handboken måste utföras av din återförsäljare eller av ett specialiserat center.*

7.2 BATTERI

7.2.1 Batteriliv

Batterilivet (och därmed ytan som kan klippas innan laddningen) beror huvudsakligen på:

- a. miljöfaktorer som skapar ett högre energibehov:
 - klippning av tjock, hög, fuktig vegetation,
- b. användarens beteende, som ska undvikas:
 - att ofta tända och släcka maskinen under arbetet,
 - användning av ett skärsystem eller en olämplig klippmetod i förhållande till arbetet som ska utföras (avs. 6.4);
 - en skärhastighet som är olämplig för tillståndet på gräset som ska klippas.

För att förbättra batterilivet rekommenderas det att:

- skära gräset när det är torrt;
- ställa in skärhastigheten som passar för gräsets tillstånd;
- använda skärsystemet och klippmetoden som bäst passar arbetet.

Om du vill använda maskinen för arbeten som varar längre än den tid som standardbatteriet kan garantera är det möjligt att:

- köpa ett andra standardbatteri för att omedelbart ersätta ett urladdat batteri, utan att arbetet behövs avbrytas;
- köpa ett batteri med högre batteriliv i förhållande till standardbatteriet (avs. 15.1).

7.2.2 Borttagning och laddning av batteriet

1. Tryck på spärrknappen i batterifacket (Fig. 16.A) och ta bort batteriet (Fig. 16.B);
2. sätt i batteriet (Fig. 17.A) i sitt fack på batteriladdaren (Fig. 17.B);
3. anslut batteriladdaren (Fig. 17.B) till ett uttag med den nätspänning som anges på märkskylten
4. ladda det fullständigt. Följ anvisningarna i handboken för batteriet/batteriladdaren.

ANMÄRKNING *Batteriet har ett skydd som förhindrar en omladdning om omgivningstemperaturen inte är mellan 0 och +45 °C.*

ANMÄRKNING *Batteriet kan inte laddas om när som helst, även delvis, utan en risk att det skadas.*

7.2.3 Borttagning av batteriet på maskinen

När laddningen slutförts:

1. Ta bort batteriet (Fig. 18.A) från batteriladdaren (undvik att fortsätta laddningen efter att det laddats färdigt);
2. anslut batteriladdaren (Fig. 18.B) från elnätet;
3. sätt i batteriet (Fig. 19.A) i facket och tryck det riktigt i botten tills du hör ett klickljud som sätter det på plats. Kontrollera den elektriska kontakten.

7.3 RENGÖRING AV MASKINEN OCH MOTORN

- Gör alltid rent maskinen efter användningen med en ren trasa och neutralt rengöringsmedel.
- Avlägsna all fukt med hjälp av en mjuk och torr trasa. Fukten kan leda till risk för elstötar.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningar för att göra rent plastdelar eller handtagen.
- För att minska brandrisken, ta bort rester av gräs, blad eller överskottsfett från maskinen och speciellt motorn.
- För att undvika en överhettning och skador på motorn eller batteriet, se till att kylsystemets luftintag (Fig. 20) är rena och utan skräp.
- Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna.

7.4 MUTTRAR OCH FÄSTSKRUVAR

- Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden.
- Kontrollera regelbundet att handtagen har fästs riktigt.

8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

8.1 UNDERHÅLL AV SKÄRSYSTEMET

Under ingrepp på skärsystemet, var försiktig eftersom det kan röra sig, även om batteriet tagits bort från sitt fack.

På denna maskin förutses en användning av skärsystemet med koden som anges i tabellen Tekniska specifikationer.

Med tanke på produktens utveckling, kan ovannämnda skärenheter i tabellen "Tekniska specifikationer" kan ersättas med andra, med liknande egenskaper ifråga om utbytbarhet och funktionssäkerhet.

 **Vidrör inte skärsystemet förrän batteriet avlägsnats och skärsystemet står helt still.**

 **Observera! Fara för personskador på grund av farliga komponenter i rörelse!**

8.1.1 Slipning/balansering av bladet

 **Av säkerhetsskäl rekommenderas det att slipningen och balanseringen utförs av en specialiserad verkstad som har den kompetens och utrustning, som krävs för att utföra arbetet utan risk för skada på bladet och risk för att det inte fungerar på säkert sätt under användning.**

Bladen kan användas på båda sidorna. När en sida av tändarna är sliten kan bladet vändas för att använda den andra sidan. När bägge sidor är slitna måste bladet slipas.

8.1.2 Byte av bladet

 **Bladet får aldrig repareras utan måste bytas ut så fort som tecken på skada framträder eller om slipningsgränsen överstigs:**

För att byta det, se kap. 4.3

8.1.3 Byte av trimmerhuvudets tråd

1. Använd endast tråd med en diameter på 2 mm och skär den nya tråden till angiven längd (Fig. 21.A).
2. Vrid lindningshandtaget (Fig. 23.A) tills markeringen på handtaget (Fig. 22.B) anpassas till markeringen på huvudet (Fig. 22.C).
3. Sätt i trådens ända (Fig. 22.D) i ett av de två hålen och dra ut tråden från det motsatta hålet.
4. Anpassa trådarna som går ut från de två hålen i lika delar.
5. Vrid lindningshandtaget (Fig. 23.A) och följ pilarnas riktning för att linda tråden och se till att ungefär 150 mm tråd sticker ut ur båda hålen (Fig. 23.B).

Om gammal tråd finns kvar i huvudet eller om den gått av inne i huvudet, ta bort den enligt beskrivningen nedan:

1. tryck tungorna på sidan av trimmerhuvudet i punkten "PUSH" (Fig. 24.A), och frigör huvudets nedre del (Fig. 24.B);
2. ta bort tråden som finns kvar;
3. placera om rullen (Fig. 25.A) i sitt säte;
4. stäng huvudet genom att fästa tungorna (Fig. 25.B) i motsvarande öppningar (Fig. 25.C), och tryck dem i botten tills de klickar på plats, vilket blockerar huvudets nedre del (Fig. 25.D) på sin plats.

8.2 SLIPNING AV TRÅDSAXEN

1. Avlägsna trådsaxen (Fig. 8.A) från skärsystemets skydd (Fig. 8.B) genom att skruva loss skruvarna (Fig. 8.C);
2. Sätt fast trådsaxen i ett skruvstöd och börja fila med hjälp av en flatfil och se till att den ursprungliga skärvinkeln bibehålls.
3. Montera tillbaka trådsaxen (Fig. 8.A) på skärsystemets skydd (Fig. 8.B) genom att dra åt skruvarna (Fig. 8.C);

9. FÖRVARING

VIKTIGT *De säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror.*

9.1 FÖRVARING AV MASKINEN

När maskinen ska ställas undan:

- avlägsna batteriet från facket och ladda det (avs. 7.2.2);
- Installera bladskyddet när skärsystemet står still
- låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus;
- utför rengöring (avs. 7.3)
- Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruva och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad
- ställa undan maskinen:
 - i en torr miljö
 - skyddad mot väder och vind
 - på en plats utom räckhåll för barn
 - Se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

9.2 FÖRVARING AV BATTERIET

Batteriet ska förvaras i skugga, på en sval plats utan fukt.

ANMÄRKNING *Vid längre stillastående ska batteriet laddas varannan månad för att förlänga livslängden.*

10. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT

Varje gång som maskinen ska förflyttas eller transporteras, utför följande:

- stanna maskinen (avs. 6.6);
- avlägsna batteriet från facket och ladda det (avs. 7.2.2);
- Installera bladskyddet när skärsystemet står still
- bära kraftiga arbetshandskar;
- hålla enbart maskinen i handtagen och rikta skärsystemet i motsatt riktning än den för drift.

När maskinen transporteras

med ett fordon ska du:

- spänn fast maskinen med vajrar eller kedjor;
- placera den så att den inte kan skada någon.

11. SERVICE OCH REPARATIONER

Den här handboken ger alla anvisningar som behövs för att använda maskinen och för ett korrekt löpande underhåll som kan utföras av användaren. Allt justeringsarbete och underhållsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras hos din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som har tillräcklig kunskap och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete och bibehålla maskinens ursprungliga säkerhet. Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder får utföra garantireparationer och -underhåll.
- Auktoriserade serviceverkstäder använder endast originalreservdelar. Originalreservdelar och tillbehör har specialutvecklats för maskinerna.
- Icke originala reservdelar och tillbehör har inte godkänts och en användning av icke originala reservdelar och tillbehör gör att garantin upphör.

- Det rekommenderas att överlämna maskinen en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

12. GARANTINS TÄCKNING

Garantin täcker samtliga material- och fabrikationsfel. Användaren ska följa den bifogade bruksanvisningen noggrant.

Garantin täcker inte skador som orsakas av följande:

- Försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning.

- Slarv.
- Felaktig eller otillåten användning eller montering.
- Användning av icke-originalreservdelar.
- Användning av tillbehör som inte levereras av eller inte är godkända av tillverkaren.

Garantin täcker inte heller:

- Det normala slitaget av förbrukningsmaterial som skärenheter, säkerhetsbultar.
- Normalt slitage.

Köparen skyddas av nationell lagstiftning.

Köparens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.

13. UNDERHÅLLSTABELL

Ingrepp	Intervall	Anmärkingar
MASKIN		
Kontroll av alla fästen	Innan varje användning	avs. 7.4
Säkerhetskontroller/Kontroll av reglagen	Innan varje användning	avs. 6.2
Kontroll av skärsystemets skydd.	Innan varje användning	avs. 6.2.1
Kontroll av skärsystemet	Innan varje användning	avs. 6.2.1
Kontroll av batteriets laddning	Innan varje användning	*
Ladda batteriet	Vid slutet av varje användning	avs. 7.2.2 *
Rengöring av maskinen och motorn	Vid slutet av varje användning	avs. 7.3
Kontroll av eventuella skador som finns på maskinen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov.	Vid slutet av varje användning	-

* Se handboken till batteriet/batteriladdaren.

14. FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. De två gröna ljusen tänds inte när säkerhetsknappen trycks ner	Batteriet saknas eller sitter fel	Se till att batteriet är kopplat och sitter riktigt i sitt fack (avs. 7.2.3)
2. När säkerhetsknappen aktiveras, blinkar lysdioden  (Fig. 7.G)	Urladdat batteri	Kontrollera laddningen och ladda batteriet (avs. 7.2.2)
3. Motorn stannar under arbetet och lysdioden  (Fig. 7.G) blinkar	Urladdat batteri	Kontrollera laddningen och ladda batteriet (avs. 7.2.2)

Om felen skulle kvarstå efter de beskrivna ingreppen, kontakta återförsäljaren.

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
4. Vid aktivering av gasreglagets styrspak och med säkerhetsspaken roterar inte skärsystemet	Maskinen är skadad	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.
5. Överhettning av motorn	Gräs har fastnat under skärsystemets skydd	Ta bort gräset som fastnat (avs. 6.5)
6. Gräset är svårt att klippa	Skärsystemet är inte i gott skick	Utför underhållet av skärsystemet (avs. 8.1)
7. Gräs samlas runt axelns säte och trimmerhuvudet	Högt gräs klipps alltför nära marken	Klipp högt gräs uppiifrån och ner för att undvika att det samlas.
8. Tråden lossnar inte när trimmerhuvudet slås mot marken	Tråden sitter fast på sig själv	Smörj med silikon spray
	Det finns inte tillräckligt med tråd på rullen eller tråden är slut	Byt tråden (kap. 8.1.3)
	Tråden har förbrukats och är för kort	Dra i tråden samtidigt som frigöringsknappen trycks ner
	Tråden har trasslat sig på rullen eller gå sönder	Ta bort tråden från rullen och linda om den (kap. 8.1.3)
9. Skärsystemet kommer i kontakt med ett främmande föremål.	-	Stäng av maskinen, avlägsna batteriet och: - kontrollera skadorna; - kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem; - byt eller reparera på en auktoriserad serviceverkstad.
10. Överdrivna buller och/eller vibrationer skapas under arbetet	Lösa eller skadade delar.	Stäng av maskinen, avlägsna batteriet och: - kontrollera skadorna; - kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem; - byt eller reparera på en auktoriserad serviceverkstad.
11. Det ryker från maskinen under användningen	Maskinen är skadad	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.
12. Dålig batteriladdning	Tunga arbetsvillkor med högre strömförbrukning	Underlätta användningen (avs. 7.2.1)
	Batteriet räcker inte för arbetet som ska utföras	Använd ett extrabatteri eller ett batteri med högre batteriliv (avs. 15.1)
	Försämrade batterikapacitet	Köp ett nytt batteri
13. Batteriladdaren laddar inte batteriet	Batteriet sitter inte riktigt i batteriladdaren	Kontrollera att det sitter riktigt (avs. 7.2.2)
	Olämpliga miljövillkor	Ladda i en omgivning med lämplig temperatur (se instruktionsboken för batteriet/batteriladdaren)
	Kontakterna är smutsiga	Gör rent kontakterna
	Batteriladdaren är inte spänningssatt	Kontrollera att kontakten sitter i och att strömmuttaget är spänningssatt
	Trasig batteriladdare	Byt mot en original reservdel
	-	Om problemet fortsätter, se handboken till batteriet/batteriladdaren
14. Kontrollampan (Fig. 7.G) förblir tänd med fast ljus	Egenkontroll misslyckad	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.

Om felen skulle kvarstå efter de beskrivna ingreppen, kontakta återförsäljaren.

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
15. Kontrolllampan (Fig. 7.G) förblir tänd med blinkande ljus	Kommunikationsfel från batteriet	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.
	Blockerad rotor	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.
	Överbelastning på strömmen	Optimera maskinens användning.
	PCB överhettad	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.

Om felen skulle kvarstå efter de beskrivna ingreppen, kontakta återförsäljaren.

15. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING

15.1 BATTERIER

Det finns batterier med olika kapaciteter för att passa specifika arbetsmoment (Fig. 27). Listan över batterier för den här maskinen finns i tabellen i tabellen "Tekniska specifikationer".

15.2 BATTERILADDARE

Enhet som används för att ladda batteriet: snabb (Fig. 27.A), standard (Fig. 27.B).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Decespugliatore/tagliaerba portatile, taglio erba

a) Tipo / Modello Base

BC 500 Li 48

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- e) Ente Certificatore: /

- EMCD: 2014/30/EU
- RohS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A13:2017
EN 50636-2-91:2014
EN ISO 11806-1:2011
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 50581:2012

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
k) Potenza installata

94,4 / 88,3 dB(A)
96 dB(A)
/ kW

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 12.10.2018

Sr. VP Product Technical Division
Maurizio Tursini



doi:10.1186/1475-2875-12-103

doc_base.r.11

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlašćena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašćeno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinis ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kılavuzundaki içerik ve resimler açıkça STIGA S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	 L_{WA} dB
Art.N	
..... -s/n	

CE

STIGA S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

stiga.com